

CS

CS

CS



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 13.5.2008
KOM(2008)243 v konečném znění

2008/0093 (CNS)

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

**o uzavření Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle
Dohody mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou
o partnerství v odvětví rybolovu na období ode dne 1. srpna 2008 do 31. července 2012**

(předložená Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Společenství a Mauritánská islámská republika dne 13. března 2008 sjednaly a parafovaly protokol, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu.

Tento protokol byl uzavřen na období čtyř let. Protokol vstupuje v platnost dnem, kdy si smluvní strany oznámí, že byly ukončeny postupy pro tento účel nezbytné. Použije se ode dne 1. srpna 2008. Nahrazuje protokol, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek, platný ode dne 1. srpna 2006 do 31. července 2008, který lze prodloužit konkludentně do 31. července 2012.

Postoj Komise při jednání mimo jiné vychází z hodnocení využívání předcházejícího protokolu. Tento nový protokol tak stanoví snížení rybolovných práv oproti protokolu platnému ode dne 1. srpna 2006 do 31. července 2008, a odráží tak snížené potřeby evropského loďstva a nejnovější vědecká stanoviska. Rybolovná práva byla snížena o 25 % u kategorie hlavonožců, o 10–50 % u kategorie druhů žijících při dně a o 43 % u kategorie malých pelagických druhů, čímž se snížilo celkové množství na 250 000 tun ročně namísto současných 440 000 tun.

Díky posílené podpoře odvětví má tento protokol za cíl posílení ekonomické integrace odvětví rybolovu, a to zejména prostřednictvím podpory investic do mauritánského odvětví rybolovu, včetně investic ze strany evropských podniků.

Na základě odvětvové strategie pro rybolov stanovené novou mauritánskou vládou vzešlou z demokratických voleb v březnu 2007 budou stávající priority mauritánské rybářské politiky, cíle, jež je třeba uskutečnit, související roční a víceleté programy vymezeny ve společné dohodě s cílem zajistit udržitelné a zodpovědné řízení odvětví.

Finanční příspěvek podle protokolu je stanoven na 86 milionů EUR pro první rok, 76 milionů EUR pro druhý rok, 73 milionů EUR pro třetí rok a 70 milionů EUR pro čtvrtý rok. Z tohoto finančního příspěvku bude na finanční podporu na provádění vnitrostátní rybářské politiky přiděleno 11 milionů EUR pro první rok, 16 milionů EUR pro druhý rok, 18 milionů EUR pro třetí rok a 20 milionů EUR pro čtvrtý rok, z toho 1 milion EUR na podporu pro národní park Parc National du Banc d'Arguin (PNBA).

Rybolovná práva podle dohody byla stanovena podle jedenácti kategorií. Podmínky pro každé licenční období jsou tyto:

- Korýši (kromě langust): maximální povolený objem 9 570 hrubé tonáže (GT).
- Trawlery a plavidla lovcí na dlouhou lovnou šňůru zaměřené na lov štikozubce černého: maximální povolený objem 3 240 GT.
- Rybolov při dně – jiná plavidla než trawlery zaměřená na lov jiných druhů než štikozubce černého: maximální povolený objem 1 162 GT.
- Trawlery pro lov při dně – zaměřené na lov druhů žijících při dně jiných než štikozubec černý, hlavonožci a korýši: maximální povolený objem 375 GT.

- Hlavonožci: maximální povolený objem 13 950 GT pro 32 licencí.
- Langusty a krabi: maximální povolený objem 300 GT pro každou kategorii.
- Lov tuňáků: maximálně 22 licencí pro plavidla lovící vlečnou sítí a 22 licencí pro plavidla lovící na pruty a plavidla lovící na dlouhou lovnou šňůru.
- Rybolov malých pelagických druhů (mrazírenské trawler pro pelagický rybolov): 17 licencí.
- Rybolov malých pelagických druhů (nemrazírenská plavidla): maximální povolený objem 15 000 GT.

Příspěvky majitelů plavidel byly stanoveny pro každou kategorii. Celková částka příspěvků, které majitelé plavidel zaplatí přímo Mauritánii, je odhadována na přibližně 15 000 000 EUR ročně.

Na tomto základě Komise navrhuje, aby Rada prostřednictvím nařízení přijala uzavření tohoto nového protokolu mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o rybolovu.

Návrh rozhodnutí Rady o prozatímním používání nového protokolu je předmětem zvláštního postupu.

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY

o uzavření Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu na období ode dne 1. srpna 2008 do 31. července 2012

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 37 ve spojení s čl. 300 odst. 2 a čl. 300 odst. 3 prvním pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Společenství a Mauritánská islámská republika uzavřely dohodu o partnerství v odvětví rybolovu. Tato dohoda byla schválena nařízením Rady (ES) č. 1801/2006¹ a vstoupila v platnost dne 5. prosince 2006.
- (2) Společenství a Mauritánská islámská republika sjednaly a parafovaly protokol, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody o partnerství na období ode dne 1. srpna 2008 do 31. července 2012.
- (3) V zájmu Společenství je uvedený protokol schválit.
- (4) Uvedený protokol nahrazuje předchozí protokol schválený nařízením (ES) č. 1801/2006.
- (5) Je třeba vymezit způsob pro rozdělení rybolovných práv mezi členské státy,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Jménem Společenství se schvaluje Protokol, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu na období ode dne 1. srpna 2008 do 31. července 2012.

Znění protokolu se připojuje k tomuto rozhodnutí.

¹ Úř. věst. L 343, 6.12.2006, s. 1.

Článek 2

1. Rybolovná práva stanovená v protokolu se mezi členské státy rozdělí takto:

Kategorie rybolovu	GT nebo maximální počet licencí pro licenční období	Členský stát	GT, licence nebo maximální množství úlovků podle jednotlivých členských států
Kategorie 1 Plavidla lovící koryše kromě langust a krabů	9 570 GT	Španělsko Itálie Portugalsko	7 313 GT 1 371 GT 886 GT
Kategorie 2 Trawlery a plavidla pro lov na dně na dlouhou lovnou šňůru zaměřené na lov štikozubce černého	3 240 GT	Španělsko	3 240 GT
Kategorie 3 Plavidla lovící druhy žijící při dně jiné než štikozubec černý a vybavená jinými lovnými zařízeními než sítěmi	1 162 GT	Španělsko	1 162 GT
Kategorie 4 Mrazírenské trawlery lovící druhy žijící při dně	375 GT	Řecko	375 GT
Kategorie 5 Hlavonožci	13 950 GT 32 licencí	Španělsko Itálie Portugalsko Řecko	24 licencí 4 licence 1 licence 3 licence
Kategorie 6 Langusty	300 GT	Portugalsko	300 GT
Kategorie 7 Mrazírenská plavidla lovící tuňáky vlečnou sítí	22 licencí	Španělsko Francie	17 licencí 5 licencí
Kategorie 8 Plavidla lovící tuňáky na pruty a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru	22 licencí	Španělsko Francie	18 licencí 4 licencí
Kategorie 9 Mrazírenské trawlery pro pelagický rybolov	17 licencí pro referenční tonáž 250 000 tun		
Kategorie 10 Lov krabů	300 GT	Španělsko	300 GT
Kategorie 11 Nemrazírenská plavidla pro pelagický rybolov	15 000 GT za měsíc v ročním průměru		

2. Ve smyslu ustanovení protokolu mohou být nevyužitá rybolovná práva kategorie 11 (nemrazírenská plavidla pro pelagický rybolov) využita kategorií 9 (mrazírenské trawlery pro pelagický rybolov) až do maximálního počtu 20 licencí za měsíc.
3. Pokud jde o kategorii 9 (nemrazírenská plavidla pro pelagický rybolov), předá Komise žádosti o licence po přijetí ročního rybolovného plánu, který vypracují členské státy a který upřesňuje žádosti podle jednotlivých plavidel, orgánům

Mauritánie, informuje tyto orgány o úmyslu využít či nevyužít doplňkovou kvótu 50 000 tun nad referenční tonáž 250 000 tun a případně požádá tyto orgány o navýšení doplňkové kvóty o 50 000 tun. Roční rybolovný plán upřesňuje podle jednotlivých plavidel měsíce činnosti a odhadované úlovky pro každý měsíc činnosti. Pro první rok používání protokolu se rybolovné plány předávají Komisi nejpozději dne 15. října 2008. Počínaje rokem 2009 se tyto plány předávají Komisi nejpozději dne 31. ledna každého roku.

V případě, že žádosti o licence pro kategorii 9 (mrazírenské trawler pro pelagický rybolov) překročí maximální povolené množství pro referenční období, Komise přednostně předá mauritánským orgánům žádosti plavidel, která nejvíce využila licence během šesti měsíců předcházejících podání uvedených žádostí o licenci.

4. Pokud jde o kategorii 11 (nemrazírenská plavidla pro pelagický rybolov), předá Komise mauritánským orgánům žádosti o licence po přijetí ročního rybolovného plánu, který jí předají členské státy a který upřesňuje žádosti podle jednotlivých plavidel. Tento plán se předá Komisi nejpozději dne 1. prosince předcházejícího roku. Plán upřesňuje množství GT stanovené pro každý měsíc činnosti.

Pokud množství žádostí překračuje v ročním průměru 15 000 GT za měsíc, provede se přidělení podle rybolovných plánů zmíněných v prvním pododstavci.

Článek 3

1. Správa rybolovných práv se zajistí podle článku 20 nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky².
2. Pokud žádosti o licence z členských států uvedených v článku 2 nevyčerpají všechna rybolovná práva stanovená protokolem, může Komise zohlednit žádosti o licence ze všech ostatních členských států.

Článek 4

Členské státy, jejichž plavidla provozují rybolov v rámci této dohody, oznamují Komisi množství každé populace ulovené v rybolovné oblasti Mauritánie podle pravidel stanovených nařízením Komise (ES) č. 500/2001 ze dne 14. března 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 2847/93, pokud jde o kontrolu úlovků rybářských plavidel Společenství ve vodách třetích zemí a na volném moři³.

Článek 5

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osoby zmocněné podepsat protokol zavazující Společenství.

² Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

³ Úř. věst. L 73, 15.3.2001, s. 8.

Článek 6

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne [...].

Za Radu
předseda/předsedkyně

PROTOKOL,

kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu na období ode dne 1. srpna 2008 do 31. července 2012

Článek 1

Doba používání a rybolovná práva

1. Ode dne 1. srpna 2008 a na období čtyř let jsou rybolovná práva udělená podle článků 5 a 6 dohody stanovena v tabulce připojené k tomuto protokolu. Tato práva jsou součástí celkové intenzity rybolovu uvedené v příloze III, která je určena orgány Mauritánie na základě dostupných vědeckých stanovisek a která je pravidelně aktualizována.
2. Odstavec 1 se použije s výhradou ustanovení článků 4 a 5 tohoto protokolu.
3. Podle článku 6 dohody mohou plavidla plující pod vlajkou členského státu Evropského společenství provozovat rybolovné činnosti v rybolovných oblastech Mauritánie pouze v případě, že mají licenci k rybolovu vydanou v rámci tohoto protokolu a podle pravidel uvedených v přílohách k tomuto protokolu.

Článek 2

Finanční příspěvek – Platební postupy

1. Finanční příspěvek podle článku 7 dohody je stanoven na 86 milionů EUR pro první rok, 76 milionů EUR pro druhý rok, 73 milionů EUR pro třetí rok a 70 milionů EUR pro čtvrtý rok⁴. Z těchto částek bude na finanční podporu na provádění vnitrostátní rybářské politiky Mauritánie přiděleno 11 milionů EUR pro první rok, 16 milionů EUR pro druhý rok, 18 milionů EUR pro třetí rok a 20 milionů EUR pro čtvrtý rok, jak je stanoveno v čl. 7 odst. 1b dohody, z toho 1 milion EUR ročně na podporu pro národní park Parc National du Banc d'Arguin (PNBA).
2. V případě překročení celkového množství 250 000 tun ročně pro kategorii 9 „pelagické druhy“ strana Společenství uhradí dodatečný příspěvek ve výši 40 EUR za ulovenou tunu.
3. Odstavec 1 se použije s výhradou ustanovení článků 4, 5, 6, 7, 9, 10 a 13 tohoto protokolu.
4. Společenství vyplatí finanční příspěvek nejpozději do 31. srpna 2008 za první rok a nejpozději do 1. srpna pro roky následující.

⁴ K této částce se připočítají příspěvky majitelů plavidel stanovené v příloze 1 kapitole III, které jsou Mauritánii vypláceny přímo na účet stanovený v příloze 1 kapitole IV a jejichž výše se odhaduje na 15 milionů EUR ročně.

S výhradou jeho podpisu navíc Dokument o strategii a národním indikativním programu podle 10. ERF pro Mauritánii mimo jiné zahrnuje předpokládanou rozpočtovou podporu ve výši 40 milionů EUR v průběhu tří let od roku 2009, budou-li splněny nezbytné předpoklady. Na základě celkové kladné výkonnosti v okamžiku hodnocení 10. ERF v polovině období v roce 2010, jehož součástí bude rybářská politika, lze přistoupit k případnému navýšení programové částky pro 10. ERF.

5. Finanční příspěvek se zaplatí na jediný účet Mauritánské islámské republiky otevřený u Mauritánské centrální banky, jehož údaje sdělí ministerstvo.
6. S výhradou ustanovení článku 6 tohoto protokolu o přidělení tohoto příspěvku z rozpočtu a o podpoře pro národní park PNBA se rozhodne v rámci finančního zákona Mauritánie, a proto spadá do výlučné pravomoci Mauritánie.

Článek 3 *Vědecká spolupráce*

1. Obě dvě strany se zavazují, že budou podporovat zodpovědný rybolov v rybolovných oblastech Mauritánie, a to na základě zásad udržitelného řízení.
2. Během doby platnosti tohoto protokolu budou obě strany spolupracovat na důkladném prozkoumání některých otázek týkajících se vývoje stavu zdrojů v rybolovných oblastech Mauritánie; za tímto účelem se v souladu s čl. 4 odst. 1 dohody koná nejméně jednou za rok schůze společného vědeckého výboru. Na žádost jedné ze stran a v případech potřeby vyjádřené podle tohoto protokolu lze rovněž svolat další schůze společného vědeckého výboru.
3. Obě strany provádějí na základě výsledků činnosti společného vědeckého výboru a s ohledem na nejlepší dostupná vědecká stanoviska konzultace v rámci smíšeného výboru podle článku 10 dohody, aby v případě potřeby a společnou dohodou přijaly opatření, jejichž účelem je udržitelné řízení rybolovných zdrojů.
4. Společný vědecký výbor rovněž zodpovídá za tyto činnosti:
 - a) vypracovat roční vědeckou zprávu o lovištích, na která se vztahuje dohoda;
 - b) stanovit a provádět roční program zaměřený na zvláštní vědecké otázky, jejichž cílem je lépe pochopit stav zdrojů a vývoj ekosystémů;
 - c) na základě postupu schváleného dohodou v rámci výboru posuzovat vědecké problémy, které se vyskytnou při provádění této dohody;
 - d) mimo jiné v případě potřeby provozovat experimentální rybolov s cílem stanovit rybolovná práva a způsoby využívání, které zaručí zachování zdrojů a jejich ekosystémů.

Článek 4 *Přezkum rybolovných práv*

1. Rybolovná práva podle článku 1 tohoto protokolu mohou být na základě společné dohody zvýšena, pokud podle závěrů společného vědeckého výboru uvedeného v čl. 4 odst. 1 dohody toto zvýšení neohrozí udržitelné řízení zdrojů v Mauritánii. V takovém případě je finanční příspěvek podle čl. 2 odst. 1 tohoto protokolu úměrně a *pro rata temporis* zvýšen. Celková částka finančního příspěvku vyplacená Evropským společenstvím však nesmí přesáhnout dvojnásobek částky uvedené v čl. 2 odst. 1 tohoto protokolu a tato částka zůstane úměrná navýšení rybolovných práv.

2. Pokud se strany naopak dohodnou na přijetí opatření podle čl. 3 odst. 3 tohoto protokolu, která vedou ke snížení rybolovných práv stanovených v článku 1 tohoto protokolu, je finanční příspěvek úměrně a *pro rata temporis* snížen. Aniž jsou dotčena ustanovení článku 6 tohoto protokolu, Evropské společenství může pozastavit poskytování tohoto finančního příspěvku v případě, že nebude možné využít žádná rybolovná práva stanovená v tomto protokolu.
3. Na základě společné dohody obou stran je rovněž možné přezkoumat rozdělení rybolovných práv mezi jednotlivé kategorie plavidel, přičemž se zohlední případná doporučení společného vědeckého výboru ohledně řízení populací, které by mohly být tímto přerozdělením ohroženy. Strany se dohodnou na odpovídajícím přizpůsobení finančního příspěvku, pokud to přerozdělení rybolovných práv vyžaduje.
4. O přezkumech rybolovných práv stanovených ve výše uvedených odstavcích 1, 2 a 3 se rozhodne společnou dohodou mezi oběma stranami v rámci smíšeného výboru podle článku 10 dohody.

Článek 5 *Průzkumný rybolov*

1. Po získání stanoviska společného vědeckého výboru podle článku 4 dohody mohou strany provozovat v rybolovných oblastech Mauritánie průzkumný rybolov. Strany proto provádějí konzultace na žádost jedné z nich a v jednotlivých případech stanoví nové zdroje, podmínky a ostatní příslušné parametry.
2. Povolení k průzkumnému rybolovu jsou udělována pro pokusné účely na období maximálně šesti měsíců a v souladu s ustanoveními čl. 6 odst. 2 dohody. Jejich udělení je podmíněno zaplacením poplatku.
3. Pokud strany dojdou k závěru, že výsledky průzkumného rybolovu jsou kladné, bude za podmínky zachování ekosystémů a biologických mořských rybolovných zdrojů možné udělit plavidlům Společenství nová rybolovná práva na základě dohodovacího postupu podle článku 4 tohoto protokolu, a to až do uplynutí platnosti protokolu a s ohledem na přípustnou intenzitu. Finanční příspěvek bude zvýšen v souladu s ustanoveními článku 4.
4. Průzkumný rybolov je provozován v úzké spolupráci s Mauritánským ústavem pro oceánografický výzkum a rybolov (Institut Mauritanien de Recherches Océanographiques et des Pêches (IMROP)). Ústav IMROP proto rozhoduje o složení týmu výzkumníků a pozorovatelů naloděných na plavidlo; vydaje na tento tým hradí majitel plavidla. Výsledky průzkumného rybolovu jsou uvedeny ve zprávě ústavu IMROP, která je předána ministerstvu.
5. Úlovky chycené při průzkumném rybolovu patří majiteli plavidla. Lov druhů, jejichž velikost neodpovídá předpisům, a druhů, jejichž lov, uchovávání na palubě a prodej právní předpisy Mauritánie nepovolují, je zakázán.
6. Nestanoví-li strany společnou dohodou jinak, vyloží plavidla provozující průzkumný rybolov všechny své úlovky v Mauritánii.

Článek 6

Přínos dohody o partnerství pro provádění odvětvové rybářské politiky v Mauritánii

1. Finanční příspěvek podle čl. 7 odst. 1b dohody je stanoven na 11 milionů EUR pro první rok, 16 milionů EUR pro druhý rok, 18 milionů EUR pro třetí rok a 20 milionů EUR pro čtvrtý rok v souladu s čl. 2 odst. 1 tohoto protokolu. Tato finanční podpora přispívá k rozvoji a provádění Národní strategie pro udržitelný rozvoj odvětví rybolovu v Mauritánii a jejím cílem je zavést udržitelný a zodpovědný rybolov ve vodách Mauritánie v souladu se strategickými cíli zachování rybolovných zdrojů a snazší integrace odvětví do národního hospodářství Mauritánie, zejména pokud jde o intervenční oblasti uvedené níže v odstavci 3 a jejichž orientační seznam je uveden v příloze IV, jakož i příspěvek národnímu parku PNBA.
2. Správa částky finanční podpory podle výše uvedeného odstavce 1 je v pravomoci Mauritánie a vychází z toho, že obě strany stanoví společnou dohodou cíle, kterých je třeba dosáhnout, příslušné programy a ukazatele umožňující zhodnotit realizaci cílů.
3. Aniž je dotčeno stanovení těchto cílů oběma stranami a v souladu s prioritami Národní strategie pro udržitelný rozvoj odvětví rybolovu v Mauritánii, jakož i ve snaze zajistit udržitelné řízení a podpořit rozvoj odvětví se obě strany dohodly soustředit se na tyto oblasti:

V rámci řízení lovišť a optimalizace příjmů na tyto cíle:

- provádění plánů řízení lovišť (chobotnice, krevety atd.),
- posílení výzkumu rybolovu a oceánografického výzkumu,
- posílení dohledu,
- kontrola a přizpůsobení kapacit,
- rozvoj nových lovišť (sardinky, sardel obecná atd.).

V rámci navýšení hospodářských a sociálních efektů odvětví na tyto cíle:

- rozvoj přístavní infrastruktury a služeb,
- uvádění do souladu s normami a podpora jakosti, zejména pokud jde o zlepšení hygienických podmínek při produkci produktů rybolovu a posílení kontrolní kapacity příslušných mauritánských orgánů,
- podpora soukromých investic v odvětví, zejména prostřednictvím zdokonalení a modernizace zařízení pro produkci, podpory faktorů globální konkurenceschopnosti a komparativních výhod,
- rozvoj drobného námořního rybolovu, vnitrozemského rybolovu a akvakultury.

V rámci ochrany mořského prostředí, přírodních stanovišť a pobřeží na tyto cíle:

- ochrana mořského prostředí a vodních přírodních stanovišť,

- posílení diagnostických kapacit a boje proti znečišťování moří.

V rámci reformy právního a institucionálního rámce na tyto cíle:

- posílení institucionálních kapacit Ministerstva pro rybolov a institucí v jeho gesci,
- zlepšení právního rámce provádění rybolovných činností a institucionálního prostředí v odvětví.

Článek 7

Způsoby provádění podpory v odvětvové rybářské politice Mauritánie

1. Aniž jsou dotčena ustanovení čl. 6 odst. 3 tohoto protokolu, Evropské společenství a ministerstvo se v rámci smíšeného výboru podle článku 10 dohody a na základě pokynů definovaných v příloze IV a ihned po vstupu protokolu v platnost dohodnou na:
 - a) jednoletých a víceletých pokynech pro provádění priorit rybářské politiky v Mauritánii definovaných výše v článku 6, jejichž cílem je zavedení udržitelného a zodpovědného rybolovu, a zejména na pokynech uvedených v čl. 6 odst. 3;
 - b) jednoletých a víceletých cílech, kterých je třeba dosáhnout, jakož i na kritériích a ukazatelích, které umožní každoroční vyhodnocení dosažených výsledků.
2. Každou změnu těchto pokynů, cílů, kritérií a hodnotících ukazatelů schválí obě strany v rámci smíšeného výboru.
3. Ve spojitosti s cíli a pokyny stanovenými a prováděnými protokolem pro roky 2006–2008 platným do 31. července 2008 se Evropskému společenství sděluje víceletý program podpory v rámci tohoto protokolu podle kalendářních let nejpozději dne 1. března.

Pokud jde o první rok používání tohoto protokolu, víceletého programu a ročního přidělení podpory odvětví podle čl. 6 odst. 1 tohoto protokolu ze strany Mauritánie, jsou Evropskému společenství sděleny v okamžiku schválení pokynů, cílů, kritérií a hodnotících ukazatelů v rámci smíšeného výboru nejpozději dne 1. března.

Podpora odvětví bude předmětem hodnocení v polovině období spolu s hodnocením dosažených ukazatelů výsledků za probíhající kalendářní rok, a to v průběhu měsíce června a závěrečného hodnocení spolu s hodnocením dosažených ukazatelů, a to v průběhu měsíce ledna následujícího roku. Mauritánská strana navíc nejpozději dne 30. října každého roku sdělí rozpočtovou linii odvětví stanovenou finančním zákonem na příští rok.
4. Za účelem přípravy společných hodnocení předá ministerstvo Komisi nejpozději jeden měsíc před konáním společného hodnocení v polovině období a závěrečného společného hodnocení prozatímní, resp. závěrečnou roční zprávu o realizaci dosažených výsledků, jakož i o případných zjištěných obtížích a navrhovaných nápravných a vyrovnávacích opatřeních.

Komise si vyhrazuje právo požádat orgány Mauritánie o další informace o těchto výsledcích, aby mohla zahájit konzultace s orgány Mauritánie v rámci smíšeného výboru podle článku 10 dohody s cílem přijmout nápravná opatření, která by umožnila dosáhnout stanovených cílů.

Článek 8

Ekonomická integrace hospodářských subjektů Společenství do odvětví rybolovu v Mauritánii

1. Obě strany se zavazují podporovat ekonomickou integraci hospodářských subjektů Společenství do odvětví rybolovu v Mauritánii. V tomto rámci obě strany povedou v průběhu roku 2008 společně objektivní posouzení překážek spojených se soukromým investováním do odvětví rybolovu v Mauritánii s cílem určit pokyny k podpoře investic, přičemž vezmou v úvahu rozvoj infrastruktury pro vykládku, uvádění do souladu s normami a modernizaci nástrojů produkce a podporu odvětví prodeje produktů rybolovu, jakož i opatření na zlepšení právního a institucionálního prostředí odvětví a jeho konkurenceschopnost.
2. Obě strany se dohodly na ustavení společné skupiny odborníků za účelem pravidelného přezkumu otázek spojených s podporou soukromého investování v odvětví rybolovu v Mauritánii, zejména s usnadněním usazování soukromých evropských podniků, smíšených společností mauritánských a evropských hospodářských subjektů a vhodných podob partnerství soukromého a veřejného sektoru. Tato skupina odborníků může vymezit specifický roční akční plán a na základě společné dohody sledovat jeho realizaci, zejména co se týče přínosu dohody o partnerství k provádění mauritánské rybářské politiky.
3. Obě strany rovněž rozhodly o zavedení výročního jednání v rámci fóra určeného na podporu soukromého partnerství v odvětví rybolovu v Mauritánii. Toto výroční fórum, na něž budou pozvány soukromé evropské a mauritánské hospodářské subjekty, se bude konat v Mauritánii.
4. S cílem podpořit zejména odvětví nemražených produktů rybolovu poskytne Mauritánie jako motivaci hospodářským subjektům, které vykládají v přístavech Mauritánie (zejména z důvodů prodeje úlovků místnímu průmyslu, zhodnocení úlovků v Mauritánii hospodářskými subjekty nebo z důvodu přepravy úlovků z rybolovné oblasti Mauritánie pozemní cestou), snížení poplatku podle ustanovení přílohy I tohoto protokolu a právních předpisů Mauritánie v dané oblasti.

Článek 9

Spory – Pozastavení používání protokolu

1. Veškeré spory mezi stranami ohledně výkladu ustanovení tohoto protokolu a jeho příloh, jakož i ohledně jeho používání musí být předmětem konzultace mezi stranami v rámci smíšeného výboru podle článku 10 dohody, který je v případě nutnosti svolán k mimořádnému zasedání.
2. Používání protokolu lze pozastavit na podnět jedné ze stran, pokud je spor mezi stranami považován za vážný a pokud konzultace v rámci smíšeného výboru v souladu s odstavcem 1 neumožnily jeho ukončení smírem.

3. Pozastavení používání protokolu je podřízeno tomu, že zúčastněná strana písemně oznámí svůj úmysl nejméně tři měsíce před dnem, ke kterému má toto pozastavení nabýt účinku.
4. Odchylně od postupu pro pozastavení podle výše uvedených odstavců 1, 2 a 3 si Společenství vyhrazuje právo ihned pozastavit používání protokolu, nedodržuje-li Mauritánie přijaté závazky ohledně provádění své odvětvové rybářské politiky. Toto pozastavení bude ihned oznámeno orgánům Mauritánie.
5. V případě pozastavení pokračují strany v konzultacích s cílem najít smířčí řešení jejich sporu. Pokud je takové řešení nalezeno, pokračuje se v používání protokolu a částka finančního příspěvku je úměrně a *pro rata temporis* snížena podle doby, po kterou bylo použití protokolu pozastaveno.

Článek 10

Pozastavení používání protokolu z důvodu neplacení

S výhradou ustanovení článku 4 tohoto protokolu může být v případě, kdy Evropské společenství opomene provést platby podle článku 2 tohoto protokolu, pozastaveno používání tohoto protokolu za těchto podmínek:

- a) Ministerstvo zašle Evropské komisi oznámení o neprovedení platby. Evropská komise provede příslušná ověření a v případě potřeby provede platbu v maximální lhůtě třiceti pracovních dní ode dne přijetí oznámení.
- b) Pokud není provedena platba nebo není podáno příslušné odůvodnění ve lhůtě stanovené ve výše uvedeném odstavci a), jsou příslušné orgány Mauritánie oprávněny pozastavit používání tohoto protokolu. Neprodleně o tom uvědomí Evropskou komisi.
- c) Protokol se začne znovu používat, jakmile jsou provedeny příslušné platby.

Článek 11

Použitelné vnitrostátní právní předpisy

Aniž jsou dotčena ustanovení obsažená v dohodě, činnosti plavidel, která provozují rybolov podle tohoto protokolu a jeho příloh, zejména pokud jde o vykládku, překládku, využívání přístavních služeb, nákup vybavení nebo jakékoli jiné činnosti, se řídí právními předpisy platnými v Mauritánii.

Článek 12

Doba trvání

Tento protokol a jeho přílohy se používají po dobu čtyř let ode dne 1. srpna 2008, nejsou-li vypovězeny v souladu s článkem 13.

Článek 13

Ukončení platnosti

1. V případě vypovězení protokolu zúčastněná strana písemně oznámí druhé straně svůj úmysl vypovědět protokol nejméně šest měsíců před datem, kdy má toto vypovězení nabýt účinku.
2. Po odeslání oznámení uvedeného v předcházejícím odstavci zahájí obě strany konzultace.

Článek 14
Vstup v platnost

1. Tento protokol a jeho přílohy vstupují v platnost dnem, ke kterému strany oznámí ukončení postupů nezbytných k tomuto účelu.
2. Použijí se ode dne 1. srpna 2008 namísto protokolu a jeho příloh, které se vztahují na období ode dne 1. července 2006 do 31. července 2008.

Tabulka rybolovných práv

Kategorie rybolovu											
	KORÝŠI			RYBOLOV PŘI DNĚ			HLAVON OŽCI	PELAGICKÝ RYBOLOV			
	Kategorie 1 Korýši kromě langust a krabů	Kategorie 10 Krabi	Kategori e 6 Langust y	Kategorie 2 Trawlery a plavidla lovící na dlouhou lovnou šňůru zaměřené na lov štikozubce černého	Kategorie 3 Plavidla lovící druhy žijící při dně jiné než štikozubec černý a vybavená jinými lovnými zařízeními než sítěmi	Kategorie 4 Trawlery lovící druhy žijící při dně jiné než štikozubec černý	Kategorie 5 Hlavonožci	Kateg orie 7 Plavid la lovící tuňáky vlečno u sítí	Kategorie 8 Plavidla lovící tuňáky na pruty a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru	Kategori e 9 Mrazíren ské trawlery pro pelagick ý rybolov (1)	Kategorie 11 Nemrazíre nská plavidla pro pelagický rybolov (1)
GT maximálně pro licenční období	9 570 GT	300 GT	300 GT	3 240 GT	1 162 GT	375 GT	13 950 GT 32 plavidel	22 plavid el	22 plavidel	17 licencí	15 000 GT za měsíc v ročním průměru

(1) Nevyužitá rybolovná práva z kategorie 11 mohou být využita v kategorii 9 až do maximálního množství 20 licencí za měsíc.

KATEGORIE RYBOLOVU 1: PRAVIDLA LOVÍČÍ KORÝŠE KROMĚ LANGUST A KRABŮ

1. Rybolovná oblast						
i) Severně od rovnoběžky 19°21,00 N (N = severní zeměpisné šířky), vně oblasti vymezené těmito body:						
20°46,30	N (= s. z. š.)	17°03,00	W (= z. z. d.)			
20°40,00	N	17°07,50	W			
20°05,00	N	17°07,50	W			
19°35,50	N	16°47,00	W			
19°28,00	N	16°45,00	W			
19°21,00	N	16°45,00	W			
ii) Jižně od rovnoběžky 19°21,00 N, západně od linie 6 mil (srovnej odkaz na souřadnice v dodatku 6 přílohy II).						
Po přijetí plánu na úpravu stavu krevet bude na základě společné dohody stran možné přehodnotit stávající územní členění.						
2. Povolená lovná zařízení						
Vlečná síť pro lov krevet při dně a další selektivní lovná zařízení.						
Obě strany budou provádět technické zkoušky s cílem určit pravidla pro selektivitu a zejména: i) tabulky výběru pro vlečné sítě, ii) jiná selektivní lovná zařízení než vlečné sítě. K zavedení těchto selektivních lovných zařízení musí dojít do 31. prosince 2009, po vědeckém, technickém a hospodářském vyhodnocení výsledků těchto zkoušek.						
Zdvojení vlečné sítě je zakázáno. Zdvojení vláken tvořících vlečnou síť je zakázáno. Ochranné zástěry jsou povoleny v souladu s článkem 24 mauritánského zákoníku o rybolovu.						
3. Povolená minimální velikost ok						
50 mm						
4. Biologický klid						
Dvě (2) období v délce dvou (2) měsíců: květen–červen a září–říjen.						
Na základě společné dohody v rámci smíšeného výboru budou moci obě strany rozhodnout o možnosti upravit, prodloužit nebo zkrátit délku období biologického klidu, jakož i o stanovení oblastí časoprostorové uzavírky s cílem chránit oblasti reprodukce a koncentrace mladých ryb.						
5. Vedlejší úlovky a minimální velikosti						
V souladu s mauritánskými právními předpisy, srovnej kapitolu VI a dodatek 5 přílohy I pro vedlejší úlovky a kapitolu V bod 5 a dodatek 6 přílohy I pro minimální velikosti.						
Pokud právní předpisy Mauritánie neobsahují pro některé druhy žádné ustanovení o vedlejších úlovcích a minimálních velikostech, provádějí obě strany v rámci smíšeného výboru konzultace za účelem stanovení povoleného množství.						
6. Povolená tonáž/ Poplatky						
			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Povolená tonáž (GT) pro jednotlivá licenční období			9 570 GT	9 570 GT	9 570 GT	9 570 GT
Poplatky v EUR za GT a rok			291	303	315	315
7. Poznámky:						
Poplatky jsou stanoveny pro období čtyř let používání protokolu.						
Vykládky a překládky podporované podle ustanovení protokolu a přílohy 1.						

KATEGORIE RYBOLOVU 2: TRAWLERY (1) A PLAVIDLA LOVÍCÍ NA DNĚ NA DLOUHOU LOVNOU ŠŤŮRU ZAMĚŘENÉ NA LOV ŠTIKOZUBCE ČERNÉHO

1. Rybolovná oblast						
1.1 Severně od rovnoběžky 19°15'60 N, západně od linie spojující tyto body:						
i)	20°46,30	N	17°03,00	W		
	20°36,00	N	17°11,00	W		
	20°36,00	N	17°36,00	W		
	20°03,00	N	17°36,00	W		
	19°45,70	N	17°03,00	W		
	19°29,00	N	16°51,50	W		
	19°15,60	N	16°51,50	W		
	19°15,60	N	16°49,60	W		
ii) Jižně od rovnoběžky 19°15,60 N, až k rovnoběžce 17°50,00 N, západně od linie 18 mil, jejíž souřadnice jsou vypočteny podle linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.						
iii) Jižně od rovnoběžky 17°50,00 N, západně od linie 12 mil, jejíž souřadnice jsou vypočteny podle linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.						
1.2 Územní členění během období biologického klidu pro rybolov hlavonožců je následující:						
i) Mezi Cap Blanc a Cap Timiris je výlučná oblast vymezena těmito body:						
	20°46,00	N	17°03,00	W		
	20°46,00	N	17°47,00	W		
	20°03,00	N	17°47,00	W		
	19°47,00	N	17°14,00	W		
	19°21,00	N	16°55,00	W		
	19°15,60	N	16°51,50	W		
	19°15,60	N	16°49,60	W		
ii) Jižně od Cap Timiris (jižně od rovnoběžky 19°15,60 N) až k Nouakchott (17°50,00 N) je výlučnou oblastí linie 18 mil, jejíž souřadnice jsou vypočteny podle linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.						
iii) Jižně od Nouakchott (jižně od rovnoběžky 17°50,00 N) je výlučnou oblastí linie 12 mil, jejíž souřadnice jsou vypočteny podle linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.						
2. Povolená lovná zařízení						
- nástražná dlouhá lovná šňůra - vlečná síť pro lov štikozubce černého na dně Zdvojení vlečné sítě je zakázáno. Zdvojení vláken tvořících vlečnou síť je zakázáno.						
3. Povolená minimální velikost ok						
70 mm pro vlečnou síť						
4. Biologický klid						
Obě dvě strany se v rámci smíšeného výboru a na základě nejlepších vědeckých stanovisek, která jsou k dispozici a která schválil společný vědecký výbor, dohodnou na nejvhodnějším období pro biologický klid.						
5. Vedlejší úlovky a minimální velikosti						
V souladu s mauritánskými právními předpisy, srovnej kapitulu VI a dodatek 5 přílohy I pro vedlejší úlovky a kapitulu V bod 5 a dodatek 6 přílohy I pro minimální velikosti. Pokud právní předpisy Mauritánie neobsahují pro některé druhy žádné ustanovení o vedlejších úlovcích a minimálních velikostech, provádějí obě strany v rámci smíšeného výboru konzultace za účelem stanovení povoleného množství.						
6. Povolená tonáž / Poplatky:						
			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Povolená tonáž (GT) pro jednotlivá licenční období			3 240 GT	3 240 GT	3 240 GT	3 240 GT
Poplatky v EUR za GT a rok			148	153	159	159
7. Poznámky:						
Poplatky jsou stanoveny pro období čtyř let používání protokolu.						

(1) Z této kategorie jsou vyloučeny všechny mrazírenské trawlery.
Vykládky a překládky podporované podle ustanovení protokolu a přílohy 1.

KATEGORIE RYBOLOVU 3: PRAVIDLA LOVÍCÍ DRUHY ŽIJÍCÍ PŘI DNĚ JINÉ NEŽ ŠTIKOZUBEC ČERNÝ A VYBAVENÁ JINÝMI LOVNÝMI ZAŘÍZENÍMI NEŽ SÍTĚMI

1. Rybolovná oblast					
1.1 i) Severně od rovnoběžky 19°48,50 N, od 3 mil měřených od základní linie Cap Blanc–Cap Timiris.					
ii) Jižně od rovnoběžky 19°48,50 N a až k rovnoběžce 19°21,00 N, západně od poledníku 16°45,00 W (= západní zeměpisné délky)					
iii) Jižně od rovnoběžky 19°21,00 N, od 3 mil, jejichž souřadnice jsou vypočteny podle linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.					
1.2 Územní členění během období biologického klidu pro rybolov hlavonožců je následující:					
i) Mezi Cap Blanc a Cap Timiris:					
20°46,00	N	17°03,00	W		
20°46,00	N	17°47,00	W		
20°03,00	N	17°47,00	W		
19°47,00	N	17°14,00	W		
19°21,00	N	16°55,00	W		
19°15,60	N	16°51,50	W		
19°15,60	N	16°49,60	W		
ii) Jižně od Cap Timiris (jižně od rovnoběžky 19°15,60 N) až k Nouakchott (17°50,00 N) je výlučnou oblastí linie 3 mil, jejíž souřadnice jsou vypočteny podle linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.					
iii) Jižně od Nouakchott (jižně od rovnoběžky 17°50,00 N) je výlučnou oblastí linie 3 mil, jejíž souřadnice jsou vypočteny podle linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.					
2. Povolená lovná zařízení					
– dlouhá lovná šňůra;					
– upevněné tenatové sítě na chytání ryb za žábry, jejichž vlastnosti jsou: maximální pokles 7 m a maximální délka 100 metrů. V souladu s právními předpisy Mauritánie jsou zakázány tenatové sítě na chytání ryb za žábry vyrobené z polyamidového monovlákná;					
– ruční vlasec;					
– vrš;					
– záťahová síť pro lov na návnadu.					
3. Povolená minimální velikost ok					
120 mm pro tenatové sítě na chytání ryb za žábry.					
20 mm pro sítě na lov na živou návnadu.					
4. Vedlejší úlovky a minimální velikosti					
V souladu s mauritánskými právními předpisy, srovnej kapitolu VI a dodatek 5 přílohy I pro vedlejší úlovky a kapitolu V bod 5 a dodatek 6 přílohy I pro minimální velikosti.					
Pokud právní předpisy Mauritánie neobsahují pro některé druhy žádné ustanovení o vedlejších úlovcích a minimálních velikostech, provádějí obě strany v rámci smíšeného výboru konzultace za účelem stanovení povoleného množství.					
5. Povolená tonáž					
		2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Povolená tonáž (GT) pro jednotlivá licenční období		1 162 GT	1 162 GT	1 162 GT	1 162 GT
Poplatky v EUR za GT a rok		254	264	274	274
6. Poznámky:					
Poplatky jsou stanoveny pro období čtyř let používání protokolu.					
Lovné zařízení, které má být použito, se oznámí při podání žádosti o licenci.					
Záťahová síť se použije pouze pro lov návnady, které se mají použít pro lov na vlasec nebo pomocí vrše.					
Použití vrše je povoleno pro maximálně 7 plavidel o jednotlivé tonáži do 135 GT.					
Vykládky a překládky podporované podle ustanovení protokolu a přílohy 1.					

Obě dvě strany se v rámci smíšeného výboru a na základě nejlepších vědeckých stanovisek, která jsou k dispozici a která schválil společný vědecký výbor, dohodnou na nejvhodnějším období pro biologický klid.

KATEGORIE RYBOLOVU 4: MRAZÍRENSKÉ TRAWLERY LOVÍCÍ DRUHY ŽIJÍCÍ PŘI DNĚ

1. Rybolovná oblast:						
1.1 i) Severně od rovnoběžky 19°15,60 N, západně od linie spojující tyto body:						
20°46,30	N	17°03,00	W			
20°36,00	N	17°11,00	W			
20°36,00	N	17°36,00	W			
20°03,00	N	17°36,00	W			
19°45,70	N	17°03,00	W			
19°29,00	N	16°51,50	W			
19°15,60	N	16°51,50	W			
19°15,60	N	16°49,60	W			
ii) Jižně od rovnoběžky 19°15,60 N, až k rovnoběžce 17°50,00 N, západně od linie 18 mil, jejíž souřadnice jsou vypočteny podle linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.						
iii) Jižně od rovnoběžky 17°50,00 N, západně od linie 12 mil, jejíž souřadnice jsou vypočteny podle linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.						
2. Povolená lovná zařízení						
– vlečná síť.						
Zdvojení vlečné sítě je zakázáno.						
Zdvojení vláken tvořících vlečnou síť je zakázáno.						
3. Povolená minimální velikost ok						
70 mm						
4. Biologický klid						
Dvě (2) období v délce dvou (2) měsíců: květen–červen a září–říjen.						
Na základě společné dohody v rámci smíšeného výboru budou moci obě strany rozhodnout o možnosti upravit, prodloužit nebo zkrátit délku období biologického klidu, jakož i o stanovení oblastí časoprostorové uzavírky s cílem chránit oblasti reprodukce a koncentrace mladých ryb.						
5. Vedlejší úlovky a minimální velikosti						
V souladu s mauritánskými právními předpisy, srovnej kapitolu VI a dodatek 5 přílohy I pro vedlejší úlovky a kapitolu V bod 5 a dodatek 6 přílohy I pro minimální velikosti.						
Pokud právní předpisy Mauritánie neobsahují pro některé druhy žádné ustanovení o vedlejších úlovcích a minimálních velikostech, provádějí obě strany v rámci smíšeného výboru konzultace za účelem stanovení povoleného množství.						
6. Povolená tonáž / Poplatky:						
			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Povolená tonáž (GT) pro jednotlivá licenční období			375 GT	375 GT	375 GT	375 GT
Poplatky v EUR za GT a rok			156	163	169	169
7. Poznámky:						
Poplatky jsou stanoveny pro období čtyř let používání protokolu.						
Vykládky a překládky podporované podle ustanovení protokolu a přílohy 1.						

KATEGORIE RYBOLOVU 5: HLAVONOŽCI

1. Rybolovná oblast:						
Severně od rovnoběžky 19°15,60 N, vně oblasti vymezené těmito body:						
20°46,30	N		17°03,00	W		
20°40,00	N		17°07,50	W		
19°57,00	N		17°07,50	W		
19°28,20	N		16°48,00	W		
19°18,50	N		16°48,00	W		
19°18,50	N		16°40,50	W		
19°15,60	N		16°38,00	W		
Jižně od rovnoběžky 19°15,60 N, až k rovnoběžce 17°50,00 N, západně od linie 9 mil měřené od linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.						
Jižně od rovnoběžky 17°50,00 N, západně od 6 mil měřených od linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.						
2. Povolená lovná zařízení						
Vlečná síť pro lov na dně.						
Zdvojení vlečné sítě je zakázáno.						
Zdvojení vláken tvořících vlečnou síť je zakázáno.						
3. Povolená minimální velikost ok						
70 mm						
4. Biologický klid						
Dvě (2) období v délce dvou (2) měsíců: květen–červen a září–říjen.						
Na základě společné dohody v rámci smíšeného výboru budou moci obě strany na základě nejlepších vědeckých stanovisek, která jsou k dispozici, rozhodnout o možnosti upravit, prodloužit nebo zkrátit délku období biologického klidu, jakož i o stanovení oblastí časoprostorové uzavírky s cílem chránit oblasti reprodukce a koncentrace mladých ryb.						
5. Vedlejší úlovky a minimální velikosti						
V souladu s mauritánskými právními předpisy, srovnej kapitolu VI a dodatek 5 přílohy I pro vedlejší úlovky a kapitolu V bod 5 a dodatek 6 přílohy I pro minimální velikosti.						
Pokud právní předpisy Mauritánie neobsahují pro některé druhy žádné ustanovení o vedlejších úlovcích a minimálních velikostech, provádějí obě strany v rámci smíšeného výboru konzultace za účelem stanovení povoleného množství.						
6. Povolená tonáž / Poplatky:						
			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Povolená tonáž (GT) pro jednotlivá licenční období			13 950 GT	13 950 GT	13 950 GT	13 950 GT
Poplatky v EUR za GT a rok			349	363	377	377
7. Poznámky:						
Poplatky jsou stanoveny pro období čtyř let používání protokolu.						
Vykládky a překládky podporované podle ustanovení protokolu a přílohy 1.						

KATEGORIE RYBOLOVU 6: LANGUSTY

1. Rybolovná oblast:						
1.1 Severně od 19°21,00 N: 20 mil měřených od základní linie Cap Blanc–Cap Timiris.						
1.2 Jižně od 19°21,00 N: 15 mil, jejichž souřadnice jsou vypočteny podle linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.						
2. Povolená lovná zařízení:						
Vrš na langusty.						
3. Povolená minimální velikost ok						
Síťovina 60 mm						
4. Biologický klid						
Dvě (2) období v délce dvou (2) měsíců: květen–červen a září–říjen.						
Na základě společné dohody v rámci smíšeného výboru se obě dvě strany budou moci dohodnout na možnosti upravit, prodloužit nebo zkrátit délku tohoto období biologického klidu.						
5. Vedlejší úlovky a minimální velikosti						
V souladu s mauritánskými právními předpisy, srovnej kapitulu VI a dodatek 5 přílohy I pro vedlejší úlovky a kapitulu V bod 5 a dodatek 6 přílohy I pro minimální velikosti.						
Pokud právní předpisy Mauritánie neobsahují pro některé druhy žádné ustanovení o vedlejších úlovcích a minimálních velikostech, provádějí obě strany v rámci smíšeného výboru konzultace za účelem stanovení povoleného množství.						
6. Povolená tonáž / Poplatky:						
			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Povolená tonáž (GT) pro jednotlivá licenční období			300 GT	300 GT	300 GT	300 GT
Poplatky v EUR za GT a rok			283	294	305	305
7. Poznámky:						
Poplatky jsou stanoveny pro období čtyř let používání protokolu.						
Vykládky podporované podle ustanovení protokolu a přílohy 1.						

KATEGORIE RYBOLOVU 7: MRAZÍRENSKÁ PLAVIDLA LOVÍCÍ TUŇÁKY VLEČNOU SÍTÍ

1. Rybolovná oblast:					
1.1 Severně od 19°21,00 N: 30 mil měřených od základní linie Cap Blanc–Cap Timiris. 1.2 Jižně od 19°21,00 N: 30 mil měřených od linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.					
2. Povolená lovná zařízení:					
Zátahová síť.					
3. Povolená minimální velikost ok					
Normy doporučené ICCAT.					
4. Vedlejší úlovky a minimální velikosti					
V souladu s mauritánskými právními předpisy, srovnej kapitulu VI a dodatek 5 přílohy I pro vedlejší úlovky a kapitulu V bod 5 a dodatek 6 přílohy I pro minimální velikosti. Pokud právní předpisy Mauritánie neobsahují pro některé druhy žádné ustanovení o vedlejších úlovcích a minimálních velikostech, provádějí obě strany v rámci smíšeného výboru konzultace za účelem stanovení povoleného množství.					
5. Povolená tonáž / Poplatky:					
Poplatek za tunu úlovků	35 EUR				
Počet plavidel, která mají povolení k rybolovu	22				
Záloha v EUR na plavidlo a rok	1 750 EUR				
6. Poznámky:					
Poplatky jsou stanoveny pro období čtyř let používání protokolu. Vykládky a překládky podporované podle ustanovení protokolu a přílohy 1.					

**KATEGORIE RYBOLOVU 8: PRAVIDLA LOVÍCÍ TUŇÁKY NA PRUTY A PRAVIDLA PRO
POVRCHOVÝ RYBOLOV NA DLOUHOU LOVNOU ŠŇŮRU**

1. Rybolovná oblast:					
Pro pravidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru platí stejné územní členění jako pro pravidla lovící tuňáky vlečnou sítí kategorie 7.					
Pro pravidla lovící tuňáky na pruty platí toto:					
1.1 Severně od 19°21,00 N: 15 mil měřených od základní linie Cap Blanc–Cap Timiris.					
1.2 Jižně od 19°21,00 N: 12 mil, jejichž souřadnice jsou vypočteny podle linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.					
Povolená rybolovná oblast pro rybolov na živou návnadu:					
- Severně od rovnoběžky 19°48,50 N, od 3 mil měřených od základní linie Cap Blanc–Cap Timiris.					
- Jižně od rovnoběžky 19°48,50 N a až k rovnoběžce 19°21,00 N, západně od poledníku 16°45,00 W					
- Jižně od rovnoběžky 19°21,00 N, od 3 mil, jejichž souřadnice jsou vypočteny podle linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.					
2. Povolena lovná zařízení:					
Pruty a dlouhé lovné šňůry pro povrchový rybolov.					
3. Vedlejší úlovky a minimální velikosti					
V souladu s mauritánskými právními předpisy, srovnej kapitulu VI a dodatek 5 přílohy I pro vedlejší úlovky a kapitulu V bod 5 a dodatek 6 přílohy I pro minimální velikosti.					
Pokud právní předpisy Mauritánie neobsahují pro některé druhy žádné ustanovení o vedlejších úlovcích a minimálních velikostech, provádějí obě strany v rámci smíšeného výboru konzultace za účelem stanovení povoleného množství.					
4. Povolena tonáž / Poplatky:					
Počet plavidel, která mají povolení k rybolovu	22				
Pravidla lovící na pruty – poplatek za tunu úlovků	25 EUR				
Pravidla lovící na dlouhé lovné šňůry – poplatek za tunu úlovků	35 EUR				
Záloha v EUR na plavidlo a rok	2 500 EUR pro plavidla lovící na pruty 3 500 EUR pro plavidla lovící na dlouhou lovnou šňůru				
5. Poznámky:					
Poplatky jsou stanoveny pro období čtyř let používání protokolu.					
(1) Povolena minimální velikost ok pro rybolov na živou návnadu: 16 mm. Rybolov na návnadu bude omezen na určitý počet dní za měsíc, který stanoví smíšený výbor. Začátek a konec tohoto rybolovu musí být nahlášen orgánu pro dohled.					
(2) V souladu s příslušnými doporučeními ICCAT a FAO je zakázán lov žraloka velkého (<i>Cetorhinus maximus</i>), žraloka bílého (<i>Carcharodon carcharias</i>), žraloka skvrnitého (<i>Carcharias taurus</i>) a psohlava obecného (<i>Galeorhinus galeus</i>).					

- (3) V souladu s doporučeními ICCAT 04-10 a 05-05 ohledně uchovávání žraloků ulovených v rámci lovišť spravovaných ICCAT.
- (4) Vykládky a překládky podporované podle ustanovení protokolu a přílohy 1.
- (5) Obě dvě strany se dohodnou na stanovení prováděcích pravidel, jejichž cílem je umožnit této kategorii lov nebo sbírání živé návnady potřebné pro činnost těchto plavidel. Pokud jsou tyto činnosti provozovány v citlivých oblastech nebo s neobvyklými zařízeními, budou tato pravidla stanovena na základě doporučení ústavu IMROP a se souhlasem orgánu pro dohled.

KATEGORIE RYBOLOVU 9: MRAZÍRENSKÉ TRAWLERY PRO PELAGICKÝ RYBOLOV

1. Rybolovná oblast:				
i) Severně od rovnoběžky 19°21,00 N: vně oblasti vymezené těmito body:				
20°46,30	N	17°03,00	W	
20°36,00	N	17°11,00	W	
20°36,00	N	17°24,10	W	
19°57,00	N	17°24,10	W	
19°45,70	N	17°03,00	W	
19°29,00	N	16°51,50	W	
19°21,00	N	16°45,00	W	
ii) Jižně od rovnoběžky 19°21,00 N až k rovnoběžce 17°50,00 N ve vzdálenosti 13 mil od linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.				
iii) Jižně od rovnoběžky 17°50,00 N až k rovnoběžce 16°04,00 N ve vzdálenosti 12 mil od linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.				
2. Povolená lovná zařízení:				
Pelagická vlečná síť.				
Kapsa pelagické či semipelagické sítě může být zesílena síťovinou o minimální velikosti napnutého oka 400 mm a řemínky umístěnými nejméně jeden a půl metru od sebe (1,5 m), s výjimkou řemínku na zadní části vlečné sítě, který musí být umístěn nejméně 2 m od průhledu v kapse. Zesílení nebo zdvojení kapsy pro jakékoli jiné zařízení je zakázáno a s vlečnou sítí nelze v žádném případě lovit jiné než povolené malé pelagické druhy.				
3. Povolená minimální velikost ok				
40 mm				
4. Vedlejší úlovky a minimální velikosti				
V souladu s mauritánskými právními předpisy, srovnej kapitulu VI a dodatek 5 přílohy I pro vedlejší úlovky a kapitulu V bod 5 a dodatek 6 přílohy I pro minimální velikosti.				
Pokud právní předpisy Mauritánie neobsahují pro některé druhy žádné ustanovení o vedlejších úlovcích a minimálních velikostech, provádějí obě strany v rámci smíšeného výboru konzultace za účelem stanovení povoleného množství.				
Srovnej kapitulu V bod 5 a dodatek 7 přílohy I ohledně vyrovnávacích koeficientů pro malé pelagické druhy.				
5. Povolená tonáž / Poplatky:				
Počet plavidel, která mají 17 povolení provádět rybolov současně				
Poplatky v EUR za GT a rok	2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Plavidla, jejichž tonáž (GT) je nižší nebo rovna 5 000 GT	8,2	8,3	8,4	8,5
Plavidla, jejichž tonáž (GT) je rovna 5 000 GT, ale nižší než 7 000 GT	7,2	7,3	7,4	7,5
Plavidla, jejichž tonáž (GT) je rovna 7 000 GT, ale nižší než 9 500 GT	6,2	6,3	6,4	6,5
Celkové povolené množství úlovků pro loďstvo mrazírenských trawlerů v rámci výše uvedeného režimu licenci je stanoveno na maximálně 250 000 tun ročně, avšak s možností překročení této kvóty na základě ustanovení protokolu a jeho příloh.				
6. Poznámky:				
Nevyužitá rybolovná práva z kategorie 11 mohou být využita v kategorii 9 až do maximálního množství 20 licencí za				

měsíc.
Poplatky jsou stanoveny pro období čtyř let používání protokolu.
Vykládky a překládky podporované podle ustanovení protokolu a přílohy 1.

KATEGORIE RYBOLOVU 10: LOV KRABŮ

1. Rybolovná oblast						
i) Severně od rovnoběžky 19°15,6 N, východně od linie spojující tyto body:						
20°46,30	N	17°03,00	W			
20°36,00	N	17°11,00	W			
20°36,00	N	17°36,00	W			
20°03,00	N	17°36,00	W			
19°45,70	N	17°03,00	W			
19°29,00	N	16°51,50	W			
19°15,60	N	16°51,50	W			
19°15,60	N	16°49,60	W			
ii) Jižně od rovnoběžky 19°15,60 N, až k rovnoběžce 17°50 N, západně od linie 18 mil měřené od linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.						
iii) Jižně od rovnoběžky 17°50 N, západně od linie 12 mil měřené od linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.						
2. Povolená lovná zařízení:						
Vrš na kraby.						
3. Povolená minimální velikost ok						
Síťovina 60 mm						
4. Biologický klid						
Dvě (2) období v délce dvou (2) měsíců: květen–červen a září–říjen.						
Na základě společné dohody v rámci smíšeného výboru budou moci obě strany na základě nejlepších vědeckých stanovisek, která jsou k dispozici, rozhodnout o možnosti upravit, prodloužit nebo zkrátit délku období biologického klidu, jakož i o stanovení oblastí časoprostorové uzavírky s cílem chránit oblasti reprodukce a koncentrace mladých ryb.						
5. Vedlejší úlovky a minimální velikosti						
V souladu s mauritánskými právními předpisy, srovnej kapitulu VI a dodatek 5 přílohy I pro vedlejší úlovky a kapitulu V bod 5 a dodatek 6 přílohy I pro minimální velikosti.						
Pokud právní předpisy Mauritánie neobsahují pro některé druhy žádné ustanovení o vedlejších úlovcích a minimálních velikostech, provádějí obě strany v rámci smíšeného výboru konzultace za účelem stanovení povoleného množství.						
6. Povolená tonáž / Poplatky:						
			2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Povolená tonáž (GT) pro jednotlivá licenční období			300 GT	300 GT	300 GT	300 GT
Poplatky v EUR za GT a rok			283	294	305	305
7. Poznámky:						
Poplatky jsou stanoveny pro období čtyř let používání protokolu.						
Vykládky a překládky podporované podle ustanovení protokolu a přílohy 1.						

KATEGORIE RYBOLOVU 11: NEMRAZÍRENSKÁ PLAVIDLA PRO PELAGICKÝ RYBOLOV

1. Rybolovná oblast:				
i) Severně od rovnoběžky 19°21,00 N: vně oblasti vymezené těmito body:				
20°46,30	N	17°03,00	W	
20°36,00	N	17°11,00	W	
20°36,00	N	17°24,10	W	
19°57,00	N	17°24,10	W	
19°45,70	N	17°03,00	W	
19°29,00	N	16°51,50	W	
19°21,00	N	16°45,00	W	
ii) Jižně od rovnoběžky 19°21,00 N až k rovnoběžce 17°50,00 N ve vzdálenosti 13 mil od linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.				
iii) Jižně od rovnoběžky 17°50,00 N až k rovnoběžce 16°04,00 N ve vzdálenosti 12 mil od linie 6 mil, jejíž souřadnice jsou uvedeny v dodatku 6 přílohy II.				
2. Povolená lovná zařízení:				
Pelagické vlečné sítě a záťahové sítě s uzavíracími šňůrami pro průmyslový rybolov.				
Kapsa pelagické či semipelagické sítě může být zesílena síťovinou o minimální velikosti napnutého oka 400 mm a řemínky umístěnými nejméně jeden a půl metru od sebe (1,5 m), s výjimkou řemínku na zadní části vlečné sítě, který musí být umístěn nejméně 2 m od průhledu v kapse. Zesílení nebo zdvojení kapsy pro jakékoli jiné zařízení je zakázáno a s vlečnou sítí nelze v žádném případě lovit jiné než povolené malé pelagické druhy.				
3. Povolená minimální velikost ok				
40 mm pro trawler a 20 mm pro plavidla lovcí vlečnou sítí				
4. Vedlejší úlovky a minimální velikosti				
V souladu s mauritánskými právními předpisy, srovnej kapitolu VI a dodatek 5 přílohy I pro vedlejší úlovky a kapitolu V bod 5 a dodatek 6 přílohy I pro minimální velikosti.				
Pokud právní předpisy Mauritánie neobsahují pro některé druhy žádné ustanovení o vedlejších úlovcích a minimálních velikostech, provádějí obě strany v rámci smíšeného výboru konzultace za účelem stanovení povoleného množství.				
Srovnej kapitolu V bod 5 a dodatek 7 přílohy I ohledně vyrovnávacích koeficientů pro malé pelagické druhy.				
5. Povolená tonáž / Poplatky:				
Povolená tonáž	15 000 GT za měsíc v ročním průměru, což se rovná 3 měsíčním licencím pro mrazírenská plavidla pro pelagický rybolov kategorie 9.			
	Měsíční zaúčtování v ročním průměru znamená, že průměrné měsíční využití po uplynutí roku platnosti protokolu odpovídá výše uvedené hodnotě a umožňuje převedení práv nevyužitých během měsíce na měsíc následující.			
	2008/2009	2009/2010	2010/2011	2011/2012
Poplatky v EUR za GT a rok	7,2	7,3	7,4	7,5
6. Poznámky:				
Nevyužitá rybolovná práva z kategorie 11 mohou být využita v kategorii 9 až do maximálního množství 20 licencí za měsíc.				

Poplatky jsou stanoveny pro období čtyř let používání protokolu.

Maximální množství úlovků nemrazírenských plavidel pro pelagický rybolov není stanoveno.

Přechodná ustanovení pro najímání námořníků podle přílohy 1 (kapitola XV bod 6).

Vykládky a překládky podporované podle ustanovení protokolu a přílohy 1.

PŘÍLOHA 1

PODMÍNKY PROVOZOVÁNÍ RYBOLOVNÝCH ČINNOSTÍ PLAVIDEL SPOLEČENSTVÍ V RYBOLOVNÝCH OBLASTECH MAURITÁNIE

KAPITOLA I

Dokumenty požadované pro žádost o licenci

1. Při první žádosti o licenci pro každé plavidlo předloží Komise prostřednictvím delegace ministerstvu formulář žádosti o licenci vyplněný pro každé plavidlo, pro které se o licenci žádá, podle vzoru uvedeného v dodatku 1 této přílohy. Informace o názvu plavidla, tonáži v GT, externím registračním čísle, rádiové volací značce, výkonu motoru, celkové délce a domovském přístavu jsou v souladu s informacemi uvedenými v rejstříku rybářských plavidel Společenství.
2. Při první žádosti je majitel plavidla povinen k žádosti o licenci přiložit:
 - členským státem ověřenou kopii mezinárodního výměrného listu, který uvádí tonáž plavidla vyjádřenou v GT;
 - aktuální a příslušnými orgány členského státu ověřenou barevnou fotografii plavidla z boku v jeho současném stavu. Minimální rozměry této fotografie jsou 15 cm x 10 cm;
 - dokumenty požadované pro zápis do mauritánského národního rejstříku plavidel. Tento zápis nepodléhá žádným registračním poplatkům. Inspekce stanovená v rámci zápisu do mauritánského národního rejstříku plavidel je ryze administrativní záležitostí.
3. Při jakékoli změně tonáže plavidla je majitel dotčeného plavidla povinen předložit členským státem ověřenou kopii nového výměrného listu a podklady odůvodňující tuto změnu, zejména kopii žádosti, kterou majitel plavidla podal u příslušných orgánů, souhlas těchto orgánů a podrobnosti o uskutečněných změnách.

Rovněž je v případě změny konstrukce nebo vnějšího vzhledu plavidla třeba předložit novou, příslušnými orgány členského státu ověřenou fotografii plavidla.
4. Žádosti o licence k rybolovu se podávají pouze pro plavidla, pro která byly předloženy doklady požadované v souladu s výše uvedenými body 1, 2 a 3.

KAPITOLA II

Ustanovení o žádostech, vydávání a platnosti licencí

1. Způsobilost k rybolovu
 - 1.1. Každé plavidlo, které má zájem provozovat rybolovnou činnost v rámci této dohody, musí být způsobilé k provozování rybolovu v rybolovné oblasti Mauritánie.

- 1.2. Aby bylo plavidlo způsobilé, nesmí pro majitele plavidla, velitele a samotné plavidlo platit zákaz rybolovné činnosti v Mauritánii. Musí být v řádném poměru ke správním orgánům Mauritánie v tom smyslu, že musí mít splněny všechny dřívější povinnosti vyplývající z jejich rybolovných činností v Mauritánii.
2. Žádosti o licence
 - 2.1. Pokud jde o licence pro plavidla pro pelagický rybolov, Komise prostřednictvím delegace předloží ministerstvu nejméně deset pracovních dní před začátkem rybolovných činností žádosti o licence, k nimž jsou přiloženy dokumenty dokládající technické vlastnosti.

Pokud jde o jakýkoli jiný druh licence, Komise prostřednictvím delegace předá ministerstvu každé čtvrtletí seznamy plavidel podle jednotlivých kategorií rybolovu, která podala žádost o provozování rybolovných činností v mezích stanovených v rybolovných listech připojených k protokolu, a to nejméně jeden měsíc před začátkem doby platnosti požadovaných licencí. K těmto seznamům jsou přiloženy doklady o platbě. Žádosti o licence, které nebyly podány ve výše uvedených lhůtách, se nevyřizují.
 - 2.2. Tyto seznamy uvádějí počet plavidel podle jednotlivých kategorií rybolovu, jakož i hlavní vlastnosti každého plavidla včetně lovných zařízení, která jsou uvedena v rejstříku rybářských plavidel Společenství, výši plateb splatných podle jednotlivých okruhů a počet mauritánských námořníků.
 - 2.3. Soubor obsahující všechny informace nezbytné pro vystavení licencí k rybolovu, včetně případných změn údajů o plavidlech, se rovněž připojí k žádosti o licenci, a to ve formátu, který je kompatibilní s programovým vybavením používaným na ministerstvu.
 - 2.4. Lze přijmout pouze žádosti o licence pro plavidla, která jsou způsobilá k rybolovu a která splnila všechny formality stanovené ve výše uvedených bodech 2.1, 2.2 a 2.3.
 - 2.5. Plavidla, která využívají licence k rybolovu v zemích subregionu, mohou v žádosti o licenci uvést zemi, druh(y) ryb a dobu platnosti licencí, aby se usnadnila jejich vícenásobná vplutí a vyplutí z rybolovné oblasti.
 - 2.6. Veškeré osobní údaje poskytnuté v rámci žádostí o licence – a obecněji v rámci této dohody – mohou být využity pouze v rámci této dohody.
3. Vydávání licencí
 - 3.1. Ministerstvo vydá licence plavidlům poté, co zástupce majitele plavidla předloží doklady o platbách pro jednotlivá plavidla (příjmové doklady vystavené státní pokladnou Mauritánie), jak je upřesněno v kapitole IV, nejméně deset dní před začátkem platnosti licencí. V případě plavidel pro pelagický rybolov je tato lhůta zkrácena na pět dní. Licence jsou k dispozici u útvarů ministerstva v Nouadhibou nebo v Nouakchott.

- 3.2. V licencích je mimo jiné uvedena doba platnosti, technické vlastnosti plavidla, počet mauritánských námořníků a odkazy na platby poplatků a podmínky provozování rybolovných činností, jak jsou stanoveny v příslušných rybolovných listech.
- 3.3. Licence k rybolovu mohou být vydány pouze plavidlům, která splnila všechny nezbytné formalities pro vydání licencí. Plavidla, která získají licenci, budou zapsána na seznam plavidel s povolením k rybolovu, který bude prostřednictvím delegace předán jak orgánu pro dohled, tak i Komisi.
- 3.4. Žádosti o licence, které ministerstvo nevydalo, jsou prostřednictvím delegace nahlášeny Komisi. V případě potřeby poskytne ministerstvo dobropis na platby pro dotyčné žádosti, a to po úhradě případného zůstatku nesplacených pokut.
- 3.5. Obě strany se dohodnou, že podpoří zavedení elektronického systému licencí.
4. Platnost a používání licencí
- 4.1. Licence je platná pouze pro období, na které byl zaplacen poplatek, a za podmínek vymezených v rybolovném listě a upřesněných v uvedené licenci.

Licence se vydávají na období tří, šesti nebo dvanácti měsíců. Jsou obnovitelné.

Pokud jde o plavidla pro pelagický rybolov (kategorie 9 a 11), licence mohou mít dobu platnosti jeden měsíc. V případě trawlerů pro pelagický rybolov (pouze kategorie 9) licence uvádějí povolenou kvótu úlovků na období licence. Kvótu, která nebyla v období stanoveném v licenci vyčerpána, lze převést na novou licenci pro stejné plavidlo nebo na jiné plavidlo stejné kategorie.

Za účelem stanovení platnosti licencí se odkazuje na roční období, která jsou vymezena takto:

první období: ode dne 1. srpna 2008 do 31. prosince 2008

druhé období: ode dne 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009

třetí období: ode dne 1. ledna 2010 do 31. prosince 2010

čtvrté období: ode dne 1. ledna 2011 do 31. prosince 2011

páté období: ode dne 1. ledna 2012 do 31. července 2012

Platnost žádné licence nemůže začít v průběhu jednoho ročního období a skončit v průběhu následujícího ročního období.

- 4.2. Každá licence se vydává pro konkrétní plavidlo; licence je nepřevoditelná. Avšak v případě vyšší moci, kterou řádně ověří příslušné orgány členského státu, a na žádost Komise je licence pro jedno plavidlo co nejdříve nahrazena licencí pro jiné plavidlo stejné kategorie rybolovu, aniž by byla překročena povolená tonáž pro tuto kategorii.
- 4.3. Licence, která má být nahrazena, je prostřednictvím Komise a delegace předána ministerstvu, které vydá novou licenci.

- 4.4. Dodatečné úpravy zaplacených částek, které jsou nezbytné v případě nahrazení licence, jsou provedeny před vydáním náhradní licence.
- 4.5. Plavidlo musí mít licenci neustále na palubě a musí ji při jakékoli kontrole předložit orgánům k tomu zmocněným.

KAPITOLA III

Poplatky

1. Poplatky jsou vypočítány pro každé plavidlo na základě každoročně upravených sazeb stanovených v rybolovných listech protokolu. V případě čtvrtletních nebo půlročních licencí a s výjimkou plavidel pro pelagický rybolov jsou poplatky vypočítány *pro rata temporis* a navýšeny o 3 % nebo případně o 2 %, aby byly pokryty opakované náklady na vydávání licencí. Poplatky zahrnují veškeré další související poplatky nebo daně, s výjimkou zvláštní daně⁵, přístavních poplatků nebo poplatků za poskytování služeb. Aniž by byla dotčena ustanovení článku 12 protokolu, je do finančního zákona zařazena rozpočtová linie pro financování nezávislého a přísežného sboru vědeckých pozorovatelů a kontrolorů a nahradí dělené platby, které existovaly v rámci předcházejícího protokolu.

S výjimkou kategorií 7 a 8 (plavidla lovící tuňáky – viz kapitola XIV) a kategorií 9 a 11 (měsíční platby) je zvláštní daň splatná za celé čtvrtletí nebo násobek čtvrtletí, a to nezávisle na případném období biologického klidu.

Měnový kurs (MRO/EUR), který se použije při platbě zvláštní daně za kalendářní rok, je průměrný kurs předcházejícího roku vypočtený Mauritánskou centrální bankou a předaný ministerstvem nejpozději dne 1. prosince roku předcházejícího použití tohoto kursu.

2. Poplatky jsou splatné pro období několika čtvrtletí, s výjimkou kratších období stanovených touto dohodou nebo vyplývajících z jejího používání, pro která jsou poplatky splatné v poměru ke skutečné platnosti licence.

⁵ Sazby pro plavidla pro průmyslový rybolov, splatné v devizách, jsou v souladu s výnosem o zavedení zvláštní daně následující (1 ujb = 1 jednotka hrubé prostornosti = 1 GT):

Kategorie rybolovu: korýši, hlavonožci a druhy žijící při dně:

Tonáž	Částka za čtvrtletí (MRO)
-------	---------------------------

< 99 ujb	50 000
----------	--------

100–200 ujb	100 000
-------------	---------

200–400 ujb	200 000
-------------	---------

400–600 ujb	400 000
-------------	---------

> 600 ujb	600 000
-----------	---------

Kategorie rybolovu: pelagické druhy (malé a velké):

Tonáž	Částka za čtvrtletí (MRO)
-------	---------------------------

< 2000 ujb	50 000
------------	--------

2–3 000 ujb	150 000
-------------	---------

3–5 000 ujb	500 000
-------------	---------

5–7 000 ujb	750 000
-------------	---------

7–9 000 ujb	1 000 000
-------------	-----------

> 9000 ujb	1.300.000
------------	-----------

3. Jednotlivá čtvrtletí odpovídají jednotlivým tříměsíčním obdobím, která začínají buď 1. října, nebo 1. ledna, nebo 1. dubna a nebo 1. července s výjimkou prvního a posledního období protokolu, kdy trvají ode dne 1. srpna 2008 do 30. září 2008 a ode dne 1. března 2012 do 31. července 2012.

KAPITOLA IV

Platební podmínky

1. Platby jsou prováděny v EUR tímto způsobem:
- a) pokud jde o poplatky:
 - převodem na jeden ze zahraničních účtů Mauritánské centrální banky a ve prospěch státní pokladny Mauritánie;
 - b) pokud jde o náklady na zvláštní daň:
 - převodem na jeden ze zahraničních účtů Mauritánské centrální banky a ve prospěch orgánu pro dozor;
 - c) pokud jde o pokuty:
 - převodem na jeden ze zahraničních účtů Mauritánské centrální banky a ve prospěch státní pokladny Mauritánie;
 - d) pokud jde o pokuty za překročení rybolovných práv:
 - převodem na jeden ze zahraničních účtů Mauritánské centrální banky a ve prospěch ministerstva.
2. Částky uvedené výše v bodě 1 se považují za skutečně přijaté, pokud to státní pokladna nebo ministerstvo potvrdí na základě oznámení Mauritánské centrální banky.
3. Před vstupem protokolu v platnost poskytnou orgány Mauritánie Komisi seznam zahraničních účtů Mauritánské centrální banky, včetně podrobných údajů pro mezinárodní převody (kód BIC a IBAN).

KAPITOLA V

Sdělování údajů o úlovcích

1. Doba plavby plavidla Společenství je definována takto:
- buď jako doba mezi vplutím do rybolovné oblasti Mauritánie a vyplutím z této oblasti;
 - nebo jako doba mezi vplutím do rybolovné oblasti Mauritánie a překládkou;

- nebo jako doba mezi vplutím do rybolovné oblasti Mauritánie a vykládkou v Mauritánii.

2. Rybářský deník

- 2.1. Velitelé plavidel jsou povinni každodenně zapisovat všechny operace upřesněné v rybářském deníku, jehož vzor je připojen v dodatku 2 této přílohy a který může být změněn v souladu s právními předpisy Mauritánie. Tento doklad musí být řádně a čitelně vyplněn a podepsán velitelem plavidla. Na plavidla lovící vysoce stěhovavé druhy se vztahují ustanovení kapitoly XIV této přílohy.

Procento tolerance odchylek mezi úlovky ohlášenými v lodním deníku a výsledkem inspekce se stanoví na:

- 7 % u nemrazírenského rybolovu;
- 4 % u mrazírenského nepelagického rybolovu;
- 2 % u mrazírenského pelagického rybolovu.

- 2.2. Rybářský deník, v němž chybí určité údaje nebo jehož údaje jsou nesprávné, se považuje za deník, který se nevede.

- 2.3. Na konci každé plavby musí velitel plavidla předat originál rybářského deníku orgánu pro dohled. Ve lhůtě patnácti pracovních dní je majitel plavidla povinen předat prostřednictvím delegace kopii tohoto deníku vnitrostátním orgánům členského státu a Komisi.

- 2.4. Nedodržení jednoho z ustanovení výše uvedených bodů 2.1, 2.2 a 2.3 má bez ohledu na sankce stanovené právními předpisy Mauritánie za následek automatické pozastavení licence k rybolovu, dokud majitel plavidla nesplní své závazky.

- 2.5. Obě strany se dohodnou, že podpoří zavedení elektronického systému rybářského deníku.

- 2.6. V případě plavidel pro pelagický rybolov (kategorie 9 a 11) se kontrola úlovků provádí při vykládkách, překládkách nebo na konci plavby.

3. Příloha rybářského deníku (Prohlášení o vykládce a překládce)

- 3.1. Velitelé plavidel jsou při vykládce nebo překládce povinni čitelně a správně vyplnit a podepsat přílohu rybářského deníku, jejíž vzor je připojen v dodatku 3 této přílohy.

- 3.2. Na konci každé vykládky předá majitel plavidla originál přílohy rybářského deníku orgánu pro dohled a kopii ministerstvu, a to ve lhůtě do třiceti dní. Ve stejné lhůtě bude prostřednictvím delegace předána kopie vnitrostátním orgánům členského státu a Komisi. V případě plavidel pro pelagický rybolov je tato lhůta stanovena na patnáct dní.

- 3.3. Na konci každé povolené překládky velitel ihned předá originál přílohy rybářského deníku orgánu pro dohled s kopií pro ministerstvo. Ve lhůtě patnácti pracovních dní

bude prostřednictvím delegace předána kopie vnitrostátním orgánům členského státu a Komisi.

- 3.4. Nedodržení jednoho z ustanovení výše uvedených bodů 3.1, 3.2 a 3.3 má za následek automatické pozastavení licence k rybolovu, dokud majitel plavidla nesplní své povinnosti.

4. Prohlášení o úlovcích za čtvrtletí

- 4.1. Komise oznámí prostřednictvím delegace ministerstvu do konce třetího měsíce každého čtvrtletí množství, která ulovila všechna plavidla Společenství během předcházejícího čtvrtletí. Pro plavidla pro pelagický rybolov kategorie 9 a 11 se toto oznámení provádí na měsíčním základě ve lhůtě, která není delší než 30 dní následujícího měsíce.

- 4.2. Údaje jsou oznamovány za každý měsíc a jsou rozděleny podle kategorie rybolovu, jednotlivých plavidel a jednotlivých druhů ryb.

- 4.3. Tyto údaje jsou rovněž předány ministerstvu prostřednictvím počítačového souboru ve formátu, který je kompatibilní s programovým vybavením používaným na ministerstvu.

5. Spolehlivost údajů

Informace obsažené v dokumentech podle výše uvedených bodů 1, 2, 3 a 4 musí zohledňovat skutečný rybolov, aby mohly být jedním z pilířů pro sledování vývoje rybolovných zdrojů.

Použijí se platné právní předpisy Mauritánie o minimálních velikostech úlovků na palubě; tyto předpisy jsou uvedeny v dodatku 6.

Seznam vyrovnávacích koeficientů, které se použijí pro úlovky bez hlav/celé kusy a/nebo vykuchané/celé úlovky, je uveden v dodatku 7.

KAPITOLA VI

Vedlejší úlovky

1. V souladu s právními předpisy Mauritánie jsou procenta vedlejších úlovků určována kdykoli během rybolovu na základě celkové živé hmotnosti úlovků na palubě. Dodatek 5 této přílohy přebírá tato procenta podle kategorií rybolovu.

Ustanovení právních předpisů týkající se těchto dodatečných úlovků budou obsažena na vydaných licencích.

2. Při jakémkoli překročení procent povolených vedlejších úlovků se v souladu s právními předpisy Mauritánie ukládají sankce a může dojít k úplnému zákazu rybolovných činností v Mauritánii pro subjekty, které porušily právo, ať již pro velitele nebo pro plavidlo.

3. Nedovolené uchovávání ryb na palubě plavidel je zakázáno a lze za něj uvalit sankce v souladu s právními předpisy Mauritánie.

KAPITOLA VII

Vykládky v Mauritanii

Vědomy si důležitosti lepší integrace za účelem společného rozvoje odvětví rybolovu se smluvní strany dohodly na podpoře dobrovolných vykládek a na přijetí následujících ustanovení o těchto vykládkách v přístavech Mauritánie.

OBECNÉ PODMÍNKY A FINANČNÍ POBÍDKY

1. Vykládky se provádějí v mauritánském přístavu Nouadhibou. Majitel plavidla, které provádí vykládku, si zvolí datum vykládky. Sedmdesát dva hodin před stanoveným příplutím do přístavu o tom faxem nebo e-mailem uvědomí orgán pro dohled a přístavní orgány Mauritánie a uvede svůj odhad celkového množství k vykládce. Přístavní orgány stejnými prostředky potvrdí zástupci majitele plavidla nebo majiteli plavidla ve lhůtě dvaceti čtyř hodin, že vykládky proběhnou během dvaceti čtyř hodin po příplutí do přístavu.
2. Vykládka nebude trvat déle než dvacet čtyři hodin od příplutí do přístavu.
3. Na konci vykládky předají příslušné přístavní orgány veliteli plavidla potvrzení o vykládce.
4. Během přítomnosti plavidla v přístavu mohou námořníci–rybáři využívat režimu volného tranzitu na základě námořní knížky.
5. Plavidla Společenství, která vykládají nebo překládají v Mauritanii, mají nárok na snížení licenčního poplatku pro období, během něhož vykládka nebo překládka probíhá. Míra snížení je 25 % z ceny stávající licence pro plavidla, která vykládají, a 15 % pro plavidla, která překládají. Avšak:
 - snížení poplatku za licenci se nepoužije u plavidla, které vykládá/překládá méně než 15 % úlovků ohlášených v rybářském deníku za dotčené licenční období;
 - snížení poplatku za licenci se použije poměrně u plavidla, které vykládá/překládá mezi 16 % a 65 % úlovků ohlášených v rybářském deníku za dotčené licenční období (například: 30 % ohlášených vyložených úlovků má nárok na 30% snížení z 25% snížení poplatku);
 - snížení poplatku za licenci se plně použije u plavidla, které vykládá/překládá více než 65 % úlovků ohlášených v rybářském deníku za dotčené licenční období.
6. Prováděcí pravidla: Kopie potvrzení o vykládce týkající se operací provedených plavidlem jsou předány Komisi prostřednictvím delegace. Při nové žádosti o licenci v případě uvedeného plavidla Komise předá ministerstvu kopie potvrzení společně s žádostí o snížení poplatku pro novou licenci.

7. Do konce prvního pololetí používání tohoto protokolu ministerstvo předá Komisi prostřednictvím delegace informace o:
- obecných podmínkách vykládky včetně přístavních poplatků;
 - zařízeních schválených v souladu s právními předpisy Společenství v dané oblasti;
 - celních skladech;
 - maximální velikosti a počtu plavidel, která mohou mít do přístavu přístup;
 - podmínkách a kapacitě skladování mražených (-22°C), chlazených a čerstvých produktů;
 - prostředcích a četnosti přepravy, jejímž cílem je dodání produktů rybolovu na vnější trhy;
 - podmínkách a průměrných cenách zásobování (palivo, potraviny atd.);
 - rádiové volací značce, telefonních číslech, faxových číslech a číslech dálnopisu, jakož i o pracovní době úřadů přístavních orgánů;
 - jakýchkoli jiných informacích, které mohou usnadnit vykládku.

DAŇOVÉ A FINANČNÍ PODMÍNKY

Plavidlo Společenství vykládající v Nouadhibou je osvobozeno od všech daní a poplatků s rovnocenným účinkem kromě přístavních daní a poplatků, které se za stejných podmínek vztahují na plavidla Mauritánie.

Produkty rybolovu podléhají celnímu režimu v souladu s platnými právními předpisy Mauritánie. Proto jsou osvobozeny od jakéhokoli postupu a cla nebo poplatků s rovnocenným účinkem při vstupu do přístavu Mauritánie nebo při vývozu a považují se za zboží v dočasném tranzitu (dočasné skladování).

Majitel plavidla rozhodne o místě určení produktů svého plavidla. Produkty mohou být zpracovány, skladovány v celním skladu, prodány v Mauritánii nebo vyvezeny (v devizách).

Na prodej v Mauritánii, který je určen pro mauritánský trh, se vztahují stejné daně a poplatky jako na mauritánské produkty rybolovu.

Zisky mohou být vyvezeny bez dodatečných nákladů (osvobození od cel a poplatků s rovnocenným účinkem).

Sazba přístavních poplatků za operace překládky v povolených oblastech stanovených v dodatku 5 protokolu je stanovena na 1,25 USD za tunu přeložených ryb. Jakákoli úprava této sazby musí být schválena smíšeným výborem dohody.

Přístavní orgán rovněž na dopravní a zásobovací lodi použije poplatek za vplutí a vyplutí.

Tato opatření, která vstoupila v platnost dnem 1. prosince 2007, budou po roce provádění předmětem hodnocení.

KAPITOLA VIII

Najímání mauritánských námořníků

1. Kromě plavidel lovicích tuňáky vlečnou sítí, která najmou nejmeně jednoho mauritánského námořníka na plavidlo, plavidel lovicích tuňáky na pruty, která povinně najmou 3 mauritánské námořníky na plavidlo, a plavidel pro pelagický rybolov kategorie 11, pro která platí přechodná ustanovení podle kapitoly XV bodu 6 této přílohy, každé plavidlo Společenství během skutečného trvání plavby povinně najme na palubu mauritánské námořníky v počtu nejmeně:
 - 2 námořníků a 1 důstojníka nebo 1 pozorovatele pro plavidla o tonáži nižší než 200 GT;
 - 3 námořníků a 1 důstojníka nebo 1 pozorovatele pro plavidla o tonáži rovné nebo vyšší než 200 GT a nižší než 250 GT;
 - 4 námořníků a 1 důstojníka nebo 1 pozorovatele pro plavidla o tonáži rovné nebo vyšší než 250 GT a nižší než 300 GT;
 - 6 námořníků a 1 důstojníka pro plavidla o tonáži rovné nebo vyšší než 300 GT a nižší než 350 GT;
 - 7 námořníků a 1 důstojníka pro plavidla o tonáži rovné nebo vyšší než 350 GT a nižší než 500 GT;
 - 8 námořníků a 1 důstojníka pro plavidla o tonáži rovné nebo vyšší než 500 GT a nižší než 800 GT;
 - pro plavidla o tonáži rovné nebo vyšší než 800 GT a nižší než 2 000 GT počet námořníků rovnající se 37 % posádky, z toho nejmeně 8 námořníků a 2 důstojníky;
 - pro plavidla o tonáži rovné nebo vyšší než 2 000 GT počet námořníků rovnající se 37 % posádky, z toho nejmeně 12 námořníků a 2 důstojníky.
- 1.2 Pro plavidla o tonáži rovné nebo vyšší než 800 GT je minimální počet námořníků, kteří mají být najati, snížen o 2 na každého dodatečně najatého důstojníka.
- 1.3 Majitelé plavidel si volně vyberou mauritánské námořníky a důstojníky, kteří mají být najati na plavidla, v souladu s ustanoveními kodexu obchodního námořnictva.
2. Majitel plavidla nebo jeho zástupce sdělí ministerstvu jména mauritánských námořníků, kteří byli najati na dotčené plavidlo, přičemž uvede i funkci, která byla dotčeným námořníkům přidělena v rámci posádky.
3. Prohlášení Mezinárodní organizace práce (ILO) o zásadách a základních právech při práci se plně vztahuje na námořníky najaté na rybářská plavidla Společenství.

Zejména se to týká svobody sdružování a faktického uznávání práva na kolektivní vyjednávání pracovníků, jakož i odstranění diskriminace v zaměstnání a povolání.

4. Pracovní smlouvy mauritánských námořníků, jejichž jedna kopie je předána signatářům, se sepisují mezi zástupcem (zástupci) majitelů plavidel a námořníky a/nebo jejich odbory nebo jejich zástupci ve spojení s příslušným orgánem Mauritánie. Tyto smlouvy zaručí námořníkům výhody režimu sociálního zabezpečení, který se na ně vztahuje, včetně životního, zdravotního a úrazového pojištění.
5. Majitel plavidla nebo jeho zástupce musí do dvou měsíců po vydání licence předat přímo ministerstvu kopii uvedené smlouvy, která je úředně potvrzena příslušnými orgány dotčeného členského státu.
6. Mzdu mauritánských námořníků zajišťují majitelé plavidel. Mzda je stanovena před vydáním licencí na základě společné dohody mezi majiteli plavidel nebo jejich zástupci a dotčenými mauritánskými námořníky nebo jejich zástupci. Mzdové podmínky mauritánských námořníků však nesmí být horší než mzdové podmínky mauritánských posádek, musí být v souladu s normami ILO a v žádném případě horší než stanoví normy ILO.

7. Pokud se jeden či více námořníků zaměstnaných na palubě nedostaví v čase stanoveném pro vyplutí plavidla, je dotčené plavidlo oprávněno vyplout poté, co informovalo příslušné orgány přístavu nalodění o nedostatečném počtu požadovaných námořníků, a poté, co aktualizovalo seznam posádky. Uvedené orgány o tom informují orgán pro dohled.

Majitel plavidla je povinen přijmout nezbytná opatření, aby zajistil, že jeho plavidlo najme počet námořníků požadovaný podle této dohody nejpozději při následující plavbě.

8. V případě nenalodění mauritánských námořníků z důvodů jiných, než jsou důvody uvedené v předcházejícím bodě, jsou majitelé dotčených plavidel Společenství povinni zaplatit ve lhůtě maximálně tří měsíců paušální částku 20 EUR za námořníka a den rybolovu v rybolovné oblasti Mauritánie.

Platba za nenalodění námořníků se provádí v závislosti na skutečném počtu dní rybolovu, a nikoli podle doby trvání licence.

Tato částka bude použita na školení mauritánských námořníků–rybářů a bude zaplacená na účet uvedený v kapitole IV bodě 1 písm. b) této přílohy.

9. Komise prostřednictvím delegace sděluje ministerstvu každé pololetí seznam mauritánských námořníků najatých na palubu plavidel Společenství, a to každoročně ke dni 1. ledna a 1. července, přičemž uvede poznámku o jejich zápisu do matriky námořníků a o plavidlech, na která byli námořníci najati.
10. S výjimkou ustanovení výše uvedeného bodu 7, pokud majitelé plavidel opakovaně nesplní povinnost najmout stanovený počet mauritánských námořníků, je licence k rybolovu plavidla automaticky pozastavena do té doby, než je tato povinnost splněna.

KAPITOLA IX

Technické prohlídky

1. Jednou za rok a po změnách tonáže nebo změnách kategorie rybolovu, s nimiž souvisí použití různých druhů rybolovných zařízení, se každé plavidlo Společenství musí dostavit do přístavu Nouadhibou nebo Nouakchott, aby se podrobilo inspekci podle platných právních předpisů. Tyto inspekce proběhnou povinně ve lhůtě 48 hodin po příplutí plavidla do přístavu.

Pravidla technických prohlídek plavidel lovcích tuňáky, plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru a plavidel pro pelagický rybolov jsou stanovena v kapitolách XIV a XV této přílohy.

2. Po ukončení prohlídky, při níž nebyly shledány žádné nesrovnalosti, je veliteli plavidla vydáno potvrzení, které má stejnou platnost jako licence a které se *de facto* bezplatně prodlužuje v případě plavidel, která v daném roce obnovují licenci. Toto potvrzení musí být neustále na palubě plavidla.
3. Účelem technické prohlídky je kontrolovat soulad technických vlastností a zařízení na palubě a ověřit, zda jsou splněna ustanovení týkající se mauritánské posádky.
4. Příslušné náklady na prohlídky nesou majitelé plavidel a jsou určeny na základě stupnice stanovené právními předpisy Mauritánie a sdělené straně Společenství. Nemohou být vyšší než částky, které běžně platí jiná plavidla za stejné služby.
5. Nedodržení jednoho z ustanovení podle výše uvedených bodů 1 a 2 má za následek automatické pozastavení licence k rybolovu, dokud majitel plavidla nesplní své povinnosti.

KAPITOLA X

Identifikace plavidel

1. Identifikační značky každého plavidla Společenství musí být v souladu s právními předpisy Společenství v dané oblasti. Tyto předpisy musí být sděleny ministerstvu před vstupem tohoto protokolu v platnost. Jakákoli změna právních předpisů musí být oznámena ministerstvu nejméně jeden měsíc před jejím vstupem v platnost.
2. Na každé plavidlo, které skryje své značky, svůj název nebo své registrační číslo, lze uvalit sankce podle platných právních předpisů Mauritánie.

KAPITOLA XI

Pozastavení nebo odebrání licencí

Pokud orgány Mauritánie rozhodnou o pozastavení či úplném odebrání licence plavidlu Společenství ve smyslu tohoto protokolu a právních předpisů Mauritánie, je velitel tohoto plavidla povinen ihned ukončit veškeré rybolovné činnosti a bezodkladně se vrátit do přístavu Nouadhibou, aby orgánu pro dohled odevzdal originál licence. Po splnění nezbytných

formalit ministerstvo prostřednictvím delegace informuje Komisi, že zrušilo pozastavení a platnost licence je obnovena.

KAPITOLA XII

Porušování práva

1. Jakékoli porušování práva je sankcionováno v souladu s právními předpisy Mauritánie.
2. Pokud jde o vážná nebo závažná porušení práva v odvětví rybolovu, jak stanoví právní předpisy Mauritánie, ministerstvo si vyhrazuje právo dočasně nebo úplně zakázat veškeré rybolovné činnosti v Mauritánii pro plavidla, velitele a případně majitele plavidel porušujících pravidla.

KAPITOLA XIII

Pokuty

Výše pokuty uložené plavidlu Společenství je stanovena v souladu s právními předpisy Mauritánie v rozmezí minimální a maximální částky stanovené právními předpisy Mauritánie. Tato částka je stanovena v souladu s postupem podle přílohy II kapitoly VI bodu 3. Výše použité pokuty je převedena na EUR orgánem pro dohled za pomoci kursu vymezeného v kapitole III odst. 1 této přílohy. Tyto dvě částky se současně sdělí majiteli plavidla a Komisi prostřednictvím delegace.

Právní předpisy Mauritánie, včetně jejich následných změn, jsou sděleny Společenství.

KAPITOLA XIV

Ustanovení o plavidlech lovicích vysoce stěhovavé drůhdy

(plavidla lovicí tuňáky a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru)

1. Licence pro plavidla lovicí tuňáky vlečnou sítí, plavidla lovicí tuňáky na pruty a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru se vydávají pro období, která se časově shodují s kalendářními roky, s výjimkou prvního a posledního roku platnosti tohoto protokolu.

Originál licence musí být neustále na palubě plavidla a musí být předložen na jakoukoli žádost orgánu pro dohled. Komise aktualizuje návrh seznamu plavidel, pro která byla v souladu s tímto protokolem podána žádost o licenci k rybolovu. Tento návrh seznamu je oznámen ministerstvu ihned po svém sestavení a následně pokaždé, když je aktualizován. Ihned po obdržení tohoto návrhu seznamu a po oznámení o platbě zálohy zaslané Evropskou komisí ministerstvu zapíše příslušný orgán Mauritánie plavidlo na seznam plavidel s povolením k rybolovu, který je oznámen orgánu pro dohled. V takovém případě je majiteli plavidla zaslána úředně ověřená kopie tohoto seznamu, která je uchována na palubě místo licence k rybolovu, dokud není licence vydána.

Po předložení důkazů o platbě zálohy ministerstvo vydá licenci a zapíše dotčené plavidlo na seznam plavidel s povolením k rybolovu, který je prostřednictvím delegace předán orgánu pro dohled a Komisi.

2. Před obdržení licence se každé plavidlo, které je provozováno poprvé v rámci dohody, podrobí inspekci stanoveným v platných právních předpisech. Prohlídky mohou být provedeny v cizím přístavu, na němž se strany dohodly. Celkové náklady na prohlídku nese majitel plavidla.
3. Licence jsou vydávány po uhrazení paušální částky rovnající se záloze uvedené v rybolovných listech protokolu převodem na účet vymezený v kapitole IV bodě 1 písm. a). Tato paušální částka bude stanovena úměrně podle doby platnosti licence pro první a poslední rok platnosti dohody.

Pokud jde o zvláštní daň, platí se úměrně podle doby strávené v rybolovné oblasti Mauritánie; měsíční splátky pokrývají období 30 dní skutečného rybolovu. Toto ustanovení zachovává nedělitelnou povahu této daně, a tudíž je měsíční splátka splatná za každé započaté období.

První měsíční splátka musí být uhrazena při žádosti o licenci a bude zohledněn součet počtu dnů rybolovu.

Plavidlo, které během roku lovilo jeden až třicet dnů, zaplatí daň za jeden měsíc; druhá měsíční splátka této daně bude splatná po prvním období 30 dnů a tak dále.

Dodatečné měsíční splátky musí být zaplacený nejpozději deset dnů po prvním dnu každého dodatečného období.

4. Plavidla musí pro každé období rybolovu strávené ve vodách Mauritánie vést lodní deník podle vzoru ICCAT uvedeného v dodatku 4 této přílohy. Deník se vyplní, i když nejsou žádné úlovky.

Pro období, kdy se plavidlo uvedené v předcházejícím pododstavci nenacházelo ve vodách Mauritánie, je plavidlo povinno vést výše uvedený lodní deník s poznámkou „mimo výlučnou hospodářskou oblast Mauritánie“.

Ve lhůtě patnácti pracovních dní po příplutí do přístavu vykládky jsou lodní deníky uvedené v tomto bodu předány ministerstvu a vnitrostátním orgánům členského státu.

Nedodržení jednoho z výše uvedených ustanovení má, aniž by byly dotčeny sankce stanovené právními předpisy Mauritánie, za následek automatické pozastavení licence k rybolovu, dokud majitel plavidla nesplní své závazky.

5. S výhradou ověření, která by Mauritánie ráda provedla, Komise prostřednictvím delegace každoročně do 15. června předá ministerstvu vyúčtování poplatků, které je třeba zaplatit za přecházející hospodářský rok, a to na základě ohlášení úlovků vypracovaného každým majitelem plavidla a potvrzeného vědeckými institucemi odpovědnými za ověřování údajů o úlovcích v členských státech, jako IRD (Institut de Recherche pour le Développement – Výzkumný ústav pro rozvoj), IEO (Instituto Español de Oceanografía – Španělský oceánografický institut), INIAP (Instituto

Nacional de Investigação Agraria e das Pescas – Národní ústav pro šetření v oblasti zemědělství a rybolovu) a IMROP (Institut Mauritanien de Recherches Océanographiques et des Pêches – Mauritánský ústav pro oceánografický výzkum a rybolov).

6. Pro poslední rok používání dohody se vyúčtování poplatků, které je třeba zaplatit za předcházející hospodářský rok, oznámí do čtyř měsíců po vypršení platnosti dohody.
7. Konečné vyúčtování se předá dotčeným majitelům plavidel, kteří mají od doby, kdy ministerstvo oznámí a schválí údaje, lhůtu třiceti dní, aby vyrovnali své finanční závazky u příslušných orgánů. Platba v EUR ve prospěch státní pokladny Mauritánie na účet uvedený v kapitole IV bodě 1 písm. a) je provedena nejpozději jeden a půl měsíce po uvedeném oznámení.

Pokud je však částka konečného vyúčtování nižší než zaplacená záloha uvedená v bodě 4, zbytková částka není majiteli plavidla vrácena.

8. Odchylně od ustanovení přílohy II kapitoly I musí plavidla do tří hodin před každým vplutím do oblasti a vyplutím z oblasti sdělit přímo orgánům Mauritánie, nejlépe faxem a případně rádiem, svou polohu a úlovky na palubě.

Orgán pro dohled sdělí číslo faxu a rádiovou frekvenci.

Orgány Mauritánie a majitelé plavidel uchovávají kopii faxového sdělení nebo rádiové nahrávky sdělení, dokud obě strany neschválí konečné vyúčtování poplatků podle bodu 5.

9. Na žádost orgánů Mauritánie a na základě společné dohody s dotčenými majiteli je na každé plavidlo najmut na sjednané období jeden vědecký pozorovatel.

KAPITOLA XV

Ustanovení o plavidlech pro pelagický rybolov

1. Originál licence musí být neustále na palubě plavidla a musí být předložen na jakoukoli žádost příslušných orgánů Mauritánie. Pokud nemohl být originál licence z praktických důvodů zaslán plavidlu ihned po jeho vydání ministerstvem, je dostačující, aby během období maximálně deseti dní byla na palubě uchována kopie nebo faxová kopie.
2. Technické prohlídky plavidel se budou moci konat v Evropě. V takovém případě uhradí náklady na cestu a pobyt pro dvě osoby, které ministerstvo pověří provedením prohlídek, majitel plavidla.
3. Poplatky zahrnují veškeré další související poplatky nebo daně, s výjimkou zvláštní daně, přístavních poplatků nebo poplatků za poskytování služeb.

V případě, že by si Společenství přálo disponovat dodatečnou kvótou pro kategorii 9 do limitu 50 000 tun, informuje o tom mauritánskou stranu nejpozději dne 15. února každého roku. Obě strany však mohou na základě společné dohody rozhodnout o navýšení tohoto limitu na ročním základě a podle vědeckých stanovisek, která jsou k dispozici, nebo po získání stanoviska společného vědeckého výboru.

Na základě informací poskytnutých stranou Společenství bude konečné vyúčtování úlovků za předcházející rok vypracováno před 15. zářím každého roku.

Na základě tohoto konečného vyúčtování úlovků schváleného oběma stranami a v případě překročení celkového množství 250 000 tun provede Společenství platbu 40 EUR za ulovenou tunu jako dodatečný finanční příspěvek ve prospěch státní pokladny Mauritánie.

Zásada maximálního množství úlovků se nevztahuje na nemrazírenská plavidla pro pelagický rybolov kategorie 11.

Platby poplatků, jakož i případných dodatečných částek se provádějí na účet ve prospěch státní pokladny, který je vymezen v kapitole IV bodě 1 písm. a).

4. Plavidla pro pelagický rybolov sdělí orgánu pro dohled svůj úmysl vplout do rybolovných oblastí Mauritánie nebo z nich vyplout. Toto sdělení musí být učiněno dvanáct hodin předem, pokud jde o vplutí, a třicet šest hodin předem, pokud jde o vyplutí. Při oznámení vyplutí sdělí všechna plavidla rovněž objem a druhy úlovků na palubě.
5. Majitelé plavidel přijmou vhodná ustanovení, aby na své náklady dopravili na palubu mauritánské námořníky a vědecké pozorovatele.
6. Na plavidla pro pelagický rybolov kategorie 11 se vztahují následující ustanovení, pokud jde o najímání námořníků:
 - během prvních šesti měsíců činností v rybolovných oblastech Mauritánie jsou plavidla osvobozena od povinnosti najímat mauritánské námořníky;
 - během následujících šesti měsíců činností plavidla najmou 50 % námořníků stanovených v kapitole VIII odst.1.

Po uplynutí těchto dvou šestiměsíčních období se na plavidla kategorie 11 vztahují ustanovení podle kapitoly VIII odst. 1.

Dodatek 1

DOHODA MEZI MAURITÁNIÍ A EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM O RYBOLOVU

ŽÁDOST O LICENCI K RYBOLOVU

I – ŽADATEL

1. Jméno majitele plavidla:
2. Název sdružení nebo jméno zástupce majitele plavidla:
3. Adresa sdružení nebo zástupce majitele plavidla:
.....
4. Telefon: Fax: Dálnopis:
5. Jméno velitele: Státní příslušnost:

II – PLAVIDLO A JEHO IDENTIFIKACE

1. Název plavidla:
2. Státní příslušnost vlajky:
3. Externí registrační číslo:
4. Domovský přístav:
5. Rok a místo konstrukce:
6. Rádiová volací značka: Frekvence rádiového volání:
7. Materiál trupu plavidla: Ocel ☐ Dřevo ☐ Polyester ☐ Jiný ☐

III – TECHNICKÉ VLASTNOSTI PLAVIDLA A VYBAVENÍ

1. Celková délka: Šířka:
2. Tonáž (vyjádřena v GT):
3. Výkon hlavního motoru v koňských silách : Značka: Typ:
4. Typ plavidla: Kategorie rybolovu:
5. Lovná zařízení:
6. Celkový počet členů posádky na palubě:
7. Způsob konzervace na palubě: Za čerstva ☐ Zmrazení ☐ Smíšený ☐ Chlazení ☐
8. Mrazicí kapacita za 24 hodin (v tunách):
9. Objem skladovacích prostor: Počet:

V dne

Podpis žadatele:

Dodatek 2

R A B R I K A č. 1	MAURITÁNSKÁ ISLÁMSKÁ REPUBLIKA									
	RYBÁŘSKÝ DENÍK									
	Název plavidla (1)	Vyplutí z (4)	Datum (6)	Den	Měsíc	Rok	Čas			
	Rádiová volací značka (2)									
	Jméno velitele (3)	Návrat do (5)	Datum (6)							
	Zařízení (7)	Kód zařízení (8)		Oko (9)		Rozměry zařízení (10)				

RUBRIKA č. 2				RUBRIKA č. 3 Škrtněte nepoužitý seznam „A“ nebo „B“															RUBRIKA č. 4		
Datum	Oblast statistik y	Počet rybolovných operací	Doba trvání rybolovu (v hodinách)	Odhad ulovených množství podle jednotlivých druhů: (v kilogramech) (16)															Celková hmotnost úlovků	Celková hmotnost ryb	Celková hmotnost rybí moučky
				(nebo poznámky o přerušení rybolovu)																	
				Kranas A	Sardinky obecné	Sardinky	Sardel obecná	Makrela	Tkaničnice	Tuňáci	Štikozubci	Ružicha šedá	Olihně	Sepie	Chobotnice	Krevety	Langusty	Ostatní ryby			
(12)	(13)	(14)	(15)	Langusta B	Krevety	Krevety hlubokomořské	Kreveta Aristeus antennatus	Jiné krevety	Tuňák křídlatý	Langusta růžová	Ostatní Korýši	Rejno k	Štikozubci	Ostatní ryby	Různí hlavonožci	Různí mlži	(17)	(18)	(19)		

MAURITÁNSKÁ ISLÁMSKÁ REPUBLIKA
PROHLÁŠENÍ O VYKLÁDCE / PŘEKLÁDCE

Podpis velitele rybářského plavidla

[illegible]

Dodatek 5 Platné právní předpisy Mauritánie o vedlejších úlovcích

Kategorie		Právní úprava RIM- 2002/ 073	
		Povolené vedlejší úlovky	Zakázané úlovky
1	Plavidla lovcí korýše kromě langust a krabů	20 % ryb a 15 % hlavonožců. 7,5 % krabů.	Langusty
2	Trawlery a plavidla pro lov na dně na dlouhou lovnou šňůru, zaměřené na lov štikozubce černého	Trawlery: 25 % ryb. Plavidla lovcí na dlouhé lovné šňůry: 50% ryb.	Hlavonožci a korýši
3	Plavidla lovcí druhů žijící při dně jiné než štikozubec černý a vybavená jinými lovnými zařízeními než sítěmi	10 % celkového množství povoleného cílového druhu nebo skupiny druhů (vyjádřeno v živé hmotnosti), z toho maximálně 5 % krevet, 5 % olihní a sepí	Chobotnice Štikozubec černý (maximální % k rozhodnutí ve smíšeném výboru)
4	Mrazírenské trawlery lovcí druhů žijící při dně	10 % celkového množství povoleného cílového druhu nebo skupiny druhů (vyjádřeno v živé hmotnosti), z toho maximálně 5 % krevet, 5 % olihní a sepí	Chobotnice
5	Plavidla lovcí hlavonožce	5 % krevet	
6	Plavidla lovcí langusty		Ryby, hlavonožci, krevety, langusty královské a krabi
7	Mrazírenská plavidla lovcí tuňáky vlečnou sítí		Jiné druhy než cílový druh nebo skupina druhů
8	Plavidla lovcí tuňáky na pruty a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru		Jiné druhy než cílový druh nebo skupina druhů
9	Mrazírenské trawlery pro pelagický rybolov	3 % celkového množství povoleného cílového druhu nebo skupiny druhů (vyjádřeno v živé hmotnosti)	Korýši nebo hlavonožci s výjimkou olihní
10	Lov krabů		Ryby, hlavonožci a korýši jiné než cílový druh
11	Nemrazírenská plavidla pro pelagický rybolov	3 % celkového množství povoleného cílového druhu nebo skupiny druhů (vyjádřeno v živé hmotnosti)	Korýši nebo hlavonožci s výjimkou olihní

Dodatek 6 Platné právní předpisy o minimálních velikostech úlovků na palubě

„ODDÍL III: O minimálních velikostech a hmotnostech druhů

Článek 2: Minimální velikosti druhů musí být měřeny:

- u ryb: od předního konce hlavy až ke konci ocasní ploutve (celková délka);
- u hlavonožců: délka těla samotného (plášť) bez chapadel;
- u korýšů: od špičky nosce po konec zadečku.

Špička nosce znamená prodloužení krunýře, který se nachází v přední střední části hlavohrudi. U langusty růžové se musí jako referenční bod vzít střed konkávní části krunýře, který se nachází mezi dvěma čelními rohy.

Článek 3: Minimální velikosti a hmotnosti mořských ryb, hlavonožců a korýšů, jejichž rybolov je povolen, činí:

a) U mořských ryb:

–	<i>Sardinella aurita</i> a <i>Sardinella maderensis</i> (sardinka) (oblá a madeirská)	18 cm
–	<i>Sardina pilchardus</i> (sardinka) (obecná)	16 cm
–	<i>Trachurus Spp</i> (kranas – rod)	19 cm
–	<i>Decapturus rhonchus</i> (kranas – nemá český název)	19 cm
–	<i>Scomber japonicus</i> (makrela japonská)	25 cm
–	<i>Sparus auratus</i> (pražman zlatý)	20 cm
–	<i>Sparus coeruleostictus</i> (nemá český název)	23 cm
–	<i>Sparus auriga</i> (nemá český název), <i>Sparus pagrus</i> (pražman obecný)	23 cm
–	<i>Dentex Spp</i> (zubatec – rod)	15 cm
–	<i>Pagellus bellottii</i> , <i>Pagellus acarne</i> (ryby nemají český název)	19 cm
–	<i>Plectorhynchus mediterraneus</i> (ryba nemá český název)	25 cm
–	kanic černý	25 cm
–	<i>Sciana umbra</i> (smuha tmavá)	25 cm
–	<i>Argirosomus regius</i> (smuha královská) a <i>Pseudotholithus senegalensis</i> (nemá český název)	70 cm
–	<i>Epinephelus Spp</i> (kanic – rod)	40 cm

- *Pomatomus saltator* (lufara dravá)..... 30 cm
- *Pseudopenaeus prayensis* (ryba nemá český název) 17 cm
- *Mugil Spp* (cípal – rod)..... 20 cm
- *Mustellus mustellus* (hladoun obecný), *Leptocharias smithi* (vousatec Smithův) .. 60 cm
- *Dicentrarchus punctatus* (mořčák tečkovaný) 20 cm
- *Cynoglossus canariensis*, *Cynoglossus monodi* (ryby nemají český název)..... 20 cm
- *Cynoglossus cadenati*, *Cynoglossus senegalensis* (ryby nemají český název) 30 cm
- *Merliccius Spp* (štikozubec – rod)..... 30 cm
- *Thunnus albacares* (tuňák žlutoploutvý) o hmotnosti nižší než..... 3,2 kg
- *Thunnus obesus* (tuňák velkooký) o hmotnosti nižší než..... 3,2 kg

b) U hlavonožců:

- *Octopus vulgaris* (chobotnice pobřežní) 500 g (vykuchaná)
- *Loligo vulgaris* (oliheň obecná) 13 cm
- *Sepia officinalis* (sepie obecná)..... 13 cm
- *Sepia bertheloti* (sepie – nemá český název)..... 7 cm

c) U korýšů:

- *Panulirus regius* (langusta královská)..... 21 cm
- *Palinurus mauritanicus* (langusta růžová) 23 cm
- *Parapenaeus longirostris* (kreveta – nemá český název)..... 6 cm
- *Geryon maritae* (nemá český název)..... 6 cm
- *Penaeus notialis*, *Penaeus kerathurus* (kreveta – nemá český název, kreveta pruhovaná) 200 ks/kg“

Dodatek 7 Seznam vyrovnávacích koeficientů

VYROVNÁVACÍ KOEFICIENTY, KTERÉ SE POUŽIJÍ NA KONEČNÉ PRODUKTY RYBOLOVU ZÍSKANÉ Z MALÝCH PELAGICKÝCH DRUHŮ ZPRACOVANÝCH NA PALUBĚ TRAWLERŮ

Produkce	Způsob zpracování	Vyrovňovací koeficienty
Sardinka		
Bez hlavy	Ruční dělení	1,416
Bez hlavy, vykuchaná	Ruční dělení	1,675
Bez hlavy, vykuchaná	Strojové dělení	1,795
Makrela japonská		
Bez hlavy	Ruční dělení	1,406
Bez hlavy, vykuchaná	Ruční dělení	1,582
Bez hlavy	Strojové dělení	1,445
Bez hlavy, vykuchaná	Strojové dělení	1,661
Tkaničnice		
Bez hlavy, vykuchaná	Ruční dělení	1,323
Plátky	Ruční dělení	1,340
Bez hlavy, vykuchaná (zvláštní dělení)	Ruční dělení	1,473
Sardinka obecná		
Bez hlavy	Ruční dělení	1,416
Bez hlavy, vykuchaná	Ruční dělení	1,704
Bez hlavy, vykuchaná	Strojové dělení	1,828
Kranas		
Bez hlavy	Ruční dělení	1,570
Bez hlavy	Strojové dělení	1,634
Bez hlavy, vykuchaná	Ruční dělení	1,862
Bez hlavy, vykuchaná	Strojové dělení	1,953

Pozn: Pro zpracování na rybí moučku činí použitý vyrovnávací koeficient 5,5 tuny čerstvých ryb na 1 tunu moučky.

PŘÍLOHA II

SPOLUPRÁCE PŘI KONTROLÁCH RYBOLOVNÝCH ČINNOSTÍ PLAVIDEL SPOLEČENSTVÍ V RYBOLOVNÝCH OBLASTECH MAURITÁNSKÉ ISLÁMSKÉ REPUBLIKY

Kapitola I

Vplutí do rybolovné oblasti Mauritánie a vyplutí z této oblasti

1. S výjimkou plavidel lovcích tuňáky, plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru a plavidel pro pelagický rybolov (jejichž lhůty jsou v souladu s ustanoveními kapitol XIV a XV přílohy I) musí plavidla Společenství provozující rybolov v rámci této dohody povinně sdělit:

a) vplutí:

Vplutí musí být oznámena nejméně třicet šest hodin předem a musí být poskytnuty tyto informace:

- poloha plavidla při sdělení;
- den, datum a přibližný čas vplutí do výlučné hospodářské oblasti Mauritánie;
- úlovky podle druhů, které jsou v době sdělení na palubě, pokud jde o plavidla, která předtím nahlásila, že mají licenci k rybolovu pro jinou rybolovnou oblast subregionu. Orgán pro dohled bude mít v takovém případě přístup k rybářskému deníku pro tuto jinou rybolovnou oblast a doba trvání případné kontroly nesmí překročit lhůtu stanovenou v bodě 4 této kapitoly.

b) vyplutí:

Vyplutí musí být oznámena nejméně čtyřicet osm hodin předem a musí být poskytnuty tyto informace:

- poloha plavidla při sdělení;
- den, datum a čas vyplutí z výlučné hospodářské oblasti Mauritánie;
- úlovky podle druhů, které jsou v době sdělení na palubě.

2. Majitelé plavidel sdělí orgánu pro dohled vplutí plavidel do výlučné hospodářské oblasti Mauritánie a vyplutí z této oblasti pomocí faxu, e-mailu nebo dopisu zaslaného na čísla nebo adresu podle dodatku 1 této přílohy. V případě potíží s komunikací těmito způsoby může být informace výjimečně předána prostřednictvím strany Společenství.

Jakákoli změna kontaktních čísel a adres je prostřednictvím delegace oznámena Komisi ve lhůtě patnácti dní před vstupem v platnost.

3. Během své přítomnosti ve výlučné hospodářské oblasti Mauritánie musí plavidla Společenství neustále kontrolovat mezinárodní volací frekvence. (VHF kanál 16 nebo HF 2182 kHz).
4. Po přijetí hlášení o vyplutí z rybolovné oblasti si orgány Mauritánie vyhrazují právo rozhodnout o provedení kontroly, než plavidla vyplují, a to na základě odběru vzorků v rejdě přístavu Nouadhibou nebo Nouakchott.

Tyto operace by neměly trvat déle než šest hodin u pelagického rybolovu (kategorie 9) a více než tři hodiny u ostatních kategorií.

5. Nedodržení ustanovení podle výše uvedených bodů 1 až 3 může vést k uložení těchto sankcí:

a) poprvé:

- pokud je to možné, plavidlo je odkloněno;
- náklad na palubě je vyložen a zabaven ve prospěch státní pokladny;
- plavidlo zaplatí pokutu, jejíž výše se rovná minimu rozpětí stanoveného právními předpisy Mauritánie.

b) podruhé:

- pokud je to možné, plavidlo je odkloněno;
- náklad na palubě je vyložen a zabaven ve prospěch státní pokladny;
- plavidlo zaplatí pokutu, jejíž výše se rovná maximu rozpětí stanoveného právními předpisy Mauritánie;
- platnost licence je zrušena pro zbývajících období její platnosti.

c) potřetí:

- pokud je to možné, plavidlo je odkloněno;
- náklad na palubě je vyložen a zabaven ve prospěch státní pokladny;
- licence je definitivně odebrána;
- veliteli plavidla a plavidlu jsou zakázány rybolovné činnosti v Mauritánii.

6. V případě, že by plavidlo, které porušilo předpisy, uniklo, ministerstvo informuje Komisi a členský stát vlajky, aby bylo možné uplatnit sankce stanovené ve výše uvedeném bodu 5.

Kapitola II

Pokojné proplutí

Když rybářská plavidla Společenství uplatňují své právo pokojného proplutí a navigace v rybolovných oblastech Mauritánie v souladu s ustanoveními Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu a v souladu s vnitrostátními a mezinárodními právními předpisy v dané oblasti, musí mít všechna lovná zařízení řádně upevněna na palubě tak, aby nemohla být bezprostředně použitelná.

Kapitola III

Překládky

1. Překládky úlovků plavidel Společenství jsou prováděny výhradně v rejdě mauritánských přístavů a v oblastech stanovených v dodatku 5 této přílohy.
2. Na každé plavidlo Společenství, které by chtělo provést překládku úlovků, se vztahuje postup podle níže uvedených bodů 3 a 4.
3. Majitelé těchto plavidel oznámí orgánu pro dohled nejméně třicet šest hodin předem a pomocí komunikačních prostředků podle kapitoly I bodu 2 této přílohy tyto informace:
 - názvy rybářských plavidel, která mají překládku provést;
 - název nákladního přepravce;
 - hmotnost podle druhů, které mají být překládány;
 - den, datum a čas překládky.

Orgán pro dohled sdělí svou odpověď ve lhůtě maximálně dvaceti čtyř hodin.

4. Překládka se považuje za vyplutí z rybolovné oblasti Mauritánie. Plavidla tedy musí orgánu pro dohled předat originály rybářského deníku a přílohy rybářského deníku a oznámit svůj úmysl buď pokračovat v rybolovu, nebo vyplout z rybolovné oblasti Mauritánie.
5. Všechny překládky úlovků, které nejsou uvedeny ve výše uvedených bodech 1 až 4, jsou ve výlučné hospodářské oblasti Mauritánie zakázány. Na každou osobu porušující toto ustanovení lze uvalit sankce stanovené platnými právními předpisy Mauritánie.
6. Mauritánská strana si vyhrazuje právo odmítnout překládku, provozuje-li přepravní plavidlo protiprávní, neohlášený a neregulovaný rybolov jak uvnitř, tak i vně výlučné hospodářské oblasti Mauritánie.

Kapitola IV

Inspekce a kontrola

1. Velitelé plavidel Společenství umožní a usnadní úředníkům Mauritánie pověřeným inspekcí a kontrolou rybolovných činností vstup na palubu a plnění jejich povinností.

Přítomnost těchto úředníků na palubě nepřekročí dobu nezbytnou ke splnění jejich úkolu.

Na konci každé inspekce a kontroly je veliteli plavidla vystavena kontrolní zpráva.

2. Strana Společenství se zavazuje zachovat zvláštní kontrolní program v přístavech Společenství. Tento program se sdělí ministerstvu, které si vyhrazuje právo požádat o účast na těchto kontrolách podle ustanovení kapitoly V. Shrnutí zpráv o provedených kontrolách jsou pravidelně předávána ministerstvu.

Kapitola V

Systém společného pozorování kontrol na zemi

Obě strany rozhodnou o zavedení systému společného pozorování kontrol na zemi, jejichž cílem je zlepšit účinnost kontroly. Za tímto účelem určí zástupce, kteří se účastní kontrol a inspekcí prováděných příslušnými vnitrostátními kontrolními útvary a kteří mohou pozorovat provádění této dohody.

Tito zástupci musí mít:

- odbornou kvalifikaci
- odpovídající zkušenost v odvětví rybolovu a
- dobrou znalost ustanovení dohody a tohoto protokolu.

Když se zástupci účastní inspekcí, inspekce jsou prováděny vnitrostátními kontrolními útvary a zástupci nemohou z vlastního podnětu vykonávat kontrolní pravomoci, kterými jsou pověřeni vnitrostátní úředníci.

Když zástupci doprovázejí vnitrostátní úředníky, mají přístup k plavidlům, do míst a k dokumentům, které úředníci kontrolují, s cílem shromáždit údaje bez jmenných odkazů nezbytné pro splnění svých úkolů.

Zástupci doprovázejí vnitrostátní kontrolní útvary při jejich návštěvách v přístavech na palubách ukotvených plavidel, ve veřejných aukčních síních, ve velkoobchodech s rybami, chladiřských skladech a jiných prostorách pro vykládku a skladování ryb před jejich prvním prodejem na pevnině před jejich prvním uvedením na trh.

Zástupci sepisují a předkládají zprávu o kontrolách, kterých se účastnili, každé čtyři měsíce. Tato zpráva je zaslána příslušným orgánům. Tyto orgány poskytnou kopii druhé smluvní straně.

1. Provádění

Příslušný kontrolní orgán jedné smluvní strany písemně sdělí druhé smluvní straně deset dní předem a případ od případu, jaká pozorování se rozhodl provádět ve svém přístavu.

Druhá smluvní strana oznámí pět dní předem svůj úmysl poslat zástupce.

Pozorování prováděné zástupcem by nemělo trvat déle než patnáct dní.

2. Zachování důvěrnosti

Zástupce pověřený společnou kontrolou respektuje majetek a vybavení na palubě plavidel a jiná zařízení, jakož i důvěrnost všech dokumentů, k nimž má přístup.

Zástupce sděluje výsledky své práce pouze svým příslušným orgánům.

3. Místo provádění

Tento program se vztahuje na přístavy vykládky Společenství a na mauritánské přístavy.

4. Financování

Každá smluvní strana nese náklady na svého zástupce při společných kontrolách, včetně nákladů na dopravu a pobyt.

Kapitola VI

Postup v případě zadržení plavidla a uplatňování sankcí

1. Protokol o zadržení plavidla

Orgán pro dohled sepíše protokol o zadržení plavidla přesně podle případných porušení práva zjištěných a popsanych v kontrolní zprávě, která byla vypracována po provedení kontroly plavidla. Tato kontrolní zpráva upřesňující okolnosti a důvody, které vedly k zadržení plavidla, musí být podepsána velitelem plavidla, který do ní může zapsat své připomínky, a jednu její kopii mu vydá orgán pro dohled.

Podpisem nejsou dotčena práva a způsoby obhajoby, které může velitel uplatnit ohledně protiprávního jednání, které mu je vytýkáno.

2. Oznámení v případě zadržení plavidla

V případě zadržení plavidla předá orgán pro dohled dopisem zástupci plavidla protokol o porušení práva spolu s kontrolní zprávou o inspekci. Orgán pro dohled informuje delegaci co nejdříve, avšak aniž překročí čtyřicet osm pracovních hodin, o každém zadržení plavidla a každém uplatnění sankcí u rybářského plavidla Společenství, k němuž došlo v rybolovné oblasti Mauritánie.

V případě porušení práva, které nemůže být ukončeno na moři, musí velitel lodi na žádost orgánu pro dohled dopravit své plavidlo do přístavu Nouadhibou. V případě porušení práva uznaného velitelem plavidla, které může být ukončeno na moři, pokračuje plavidlo v rybolovu.

V obou případech a po ukončení zjištěného porušování práva plavidlo pokračuje v rybolovu.

3. Možná řešení v případě zadržení plavidla

3.1. V souladu s tímto protokolem a právními předpisy Mauritánie, lze porušení práva vyřešit buď smírnou cestou, nebo soudní cestou.

3.2. V případě smírné cesty je výše uložené pokuty určena v rozpětí minimální a maximální částky stanovené právními předpisy Mauritánie.

Zástupce plavidla bezodkladně kontaktuje orgán pro dohled, aby bylo nalezeno řešení týkající se tohoto přestupku.

Smírčí výbor je svoláván orgánem pro dohled pouze na jeden pracovní den, 24 hodin po připlutí plavidla do přístavu. Stejně tomu tak je v případě zadržení plavidla během kontrol při vyplutí.

Platba pokuty musí být provedena převodem nejpozději do 30 dnů po uzavření smíru. V případě vyplutí lodi z výlučné hospodářské oblasti Mauritánie se musí platba realizovat před uvedeným vyplutím. Předání příjmového dokladu státní pokladny a/nebo kopie bankovního příkazu prostřednictvím systému SWIFT potvrzeného Mauritánskou centrální bankou (Nouadhibou nebo Nouakchott) orgánu pro dohled ohledně platby pokuty slouží jako důkazní prostředek pro propuštění lodi. Na základě prokázání převodu prostřednictvím systému SWIFT musí zástupce předat orgánu pro dohled originál příjmového dokladu vydaného státní pokladnou nejméně 72 hodin po propuštění lodi.

3.3. Pokud není smírčí postup ukončen, ministerstvo bez odkladu předá spis státnímu zástupci. V souladu s ustanoveními platných právních předpisů složí majitel plavidla bankovní záruku na pokrytí případných pokut. Propuštění plavidla proběhne 72 hodin od data složení záruky.

3.4. Bankovní záruku nelze odvolat před ukončením soudního řízení. Ministerstvo ji uvolní, jakmile je řízení ukončeno bez odsouzení k trestu. Stejně tak v případě odsouzení k trestu, z něž vyplývá uložení pokuty, se platba této pokuty provede v souladu s platnými právními předpisy, které zejména stanoví, že bankovní záruka bude uvolněna po provedení platby do 30 dnů následujících po vynesení rozsudku.

3.5. Plavidlo bude propuštěno a posádce bude umožněno opustit přístav:

- buď jakmile jsou splněny povinnosti vyplývající ze smírčího postupu;
- nebo jakmile bude složena bankovní záruka stanovená ve výše uvedeném bodě 3.3. a bude přijata ministerstvem v očekávání ukončení soudního řízení.

4. Dohled nad řešením

Veškeré informace týkající se průběhu smířčího postupu ohledně porušení práva ze strany plavidel Společenství jsou prostřednictvím delegace sdělovány Komisi ve lhůtě 48 hodin.

Kapitola VII

Satelitní sledování rybářských plavidel

1. Všechna rybářská plavidla, která provozují rybolov v rámci této dohody, budou ve výlučné hospodářské oblasti Mauritánie satelitně sledována.
2. Pro účely satelitního sledování jsou v dodatku 4 uvedeny souřadnice (zeměpisné šířky a zeměpisné délky) výlučné hospodářské oblasti Mauritánie.
3. Strany si v souladu s podmínkami stanovenými v bodech 5 a 7 vymění informace o adresách a specifikace používané při elektronickém přenosu dat mezi svými kontrolními středisky. Tyto informace budou podle možností obsahovat jména, telefonní a faxová čísla a e-mailové adresy (internet nebo https), které lze používat pro obecnou komunikaci mezi kontrolními středisky. Informace o kontrolním středisku Mauritánie jsou uvedeny v dodatku 1 této přílohy.
4. Poloha plavidel se určí s mezní odchylkou menší než 500 m při intervalu spolehlivosti 99 %.
5. Pokud plavidlo, které provozuje rybolovné činnosti v rámci dohody a které je v souladu s právními předpisy Mauritánie předmětem satelitního sledování, vpluje do výlučné hospodářské oblasti Mauritánie, kontrolní středisko státu vlajky neprodleně sdělí orgánu pro dohled (FMC) následné polohy plavidla, a to v časových intervalech maximálně jedna hodina (identifikace plavidla, zeměpisná délka, zeměpisná šířka, kurz a rychlost). Tyto zprávy se nazývají hlášení o poloze.
6. Zprávy uvedené v bodě 5 se předávají elektronickou cestou ve formátu https nebo formou jiného chráněného protokolu (X25...). Hlášení se sdělují v reálném čase ve formátu podle tabulky přiložené v dodatku 3.
7. Pokud se na zařízení pro průběžné satelitní sledování instalovaném na palubě rybářského plavidla vyskytne technická závada nebo dojde-li k jeho poruše, velitel plavidla co nejdříve předá faxem informace uvedené v bodě 5 kontrolnímu středisku státu vlajky a mauritánskému středisku FMC. Za těchto okolností bude nezbytné podávat celkové hlášení o poloze každé čtyři hodiny. Toto celkové hlášení o poloze bude obsahovat zprávy o poloze zaznamenané velitel plavidla každou hodinu podle podmínek stanovených v bodě 5. Z preventivních důvodů se majitelům plavidel doporučuje mít na palubě druhý světelný maják.

Kontrolní středisko státu vlajky ihned zasílá tato hlášení mauritánskému středisku FMC. Vadné zařízení se opraví nebo vymění nejpozději do pěti dní. Po uplynutí této lhůty bude smět dotyčné plavidlo vyplout z výlučné hospodářské oblasti Mauritánie nebo se vrátit do jednoho z přístavů Mauritánie.

V případě závažného technického problému, jehož vyřešení vyžaduje doplňkovou lhůtu, lze na žádost velitele udělit odchylku na maximálně 15 dní. V takovém případě zůstávají v platnosti ustanovení podle bodu 7 a všechna plavidla, s výjimkou plavidel lovicích tuňáky, se musí vrátit do přístavu, aby nalodila jednoho mauritánského vědeckého pozorovatele.

8. Kontrolní střediska států vlajky sledují pohyb svých plavidel ve výlučné hospodářské oblasti Mauritánie v hodinových intervalech. Nejsou-li plavidla sledována v souladu se stanovenými podmínkami, je o tom neprodleně informováno mauritánské středisko FMC a použije se postup stanovený v bodě 7.
9. Zjistí-li mauritánské středisko FMC, že stát vlajky nesděluje informace podle bodu 5, bude o tom prostřednictvím delegace ihned informována Komise.
10. Údaje o sledování sdělené druhé smluvní straně v souladu s těmito ustanoveními slouží výhradně mauritánským orgánům pro účely kontroly a sledování loďstva Společenství provozujícího rybolov v rámci této dohody. Tyto údaje nelze v žádném případě sdělovat dalším stranám.
11. Programové a materiální složky systému satelitního sledování musí být spolehlivé, nesmějí umožnit žádné falšování poloh a není možné s nimi ručně manipulovat.

Systém musí být zcela automatický, kdykoli provozuschopný nezávisle na podmínkách životního prostředí a podnebí. Je zakázáno ničit, poškozovat, činit neprovozuschopným nebo jiným způsobem rušit systém satelitního sledování.

Velitelé plavidel zajistí, že:

- údaje nejsou měněny;
 - anténa nebo antény napojené na zařízení satelitního sledování nejsou zakryty;
 - napájení zařízení satelitního sledování elektrickou energií není přerušováno,
 - zařízení satelitního sledování není demontováno.
12. Strany se dohodly, že si na požádání vymění informace o zařízení používaném pro satelitní sledování, aby byla pro účely těchto ustanovení v plném rozsahu zajištěna kompatibilita všech zařízení s požadavky druhé smluvní strany.
 13. O jakémkoli sporu týkajícím se výkladu nebo používání těchto ustanovení vedou strany konzultace v rámci smíšeného výboru podle článku 10 dohody.
 14. V případě pochybností o stanoveném plavidlu zašle mauritánské středisko FMC žádost kontrolnímu středisku státu vlajky, které mu ihned sdělí zeměpisné souřadnice (polling) tohoto plavidla během období uvedeného v žádosti.

V případě podezření ohledně činnosti některých plavidel o tom mauritánská strana oficiálně informuje stát vlajky a stranu Společenství. Strana Společenství se zavazuje používat ustanovení práva Společenství.

15. Obě dvě strany se v rámci smíšeného výboru podle článku 10 dohody zavazují, že najdou nejvhodnější řešení s cílem:
- a) vyřešit do vstupu tohoto protokolu v platnost všechny technické problémy, které mohou ovlivnit účinnost systému VMS v rybolovných oblastech Mauritánie;
 - b) analyzovat všechny způsoby a prostředky umožňující posílit spolupráci ve snaze zlepšit provádění ustanovení VMS, a zejména podpořit současné předávání údajů evropskými plavidly středisku FMC státu vlajky a orgánu pro dohled.

Kapitola VIII

Mauritánští vědeckí pozorovatelé na palubě plavidel Společenství

Je zaveden systém pozorování na palubě plavidel Společenství.

1. Každé plavidlo Společenství, které má licenci pro rybolovné oblasti Mauritánie, nalodí na svou palubu mauritánského vědeckého pozorovatele, s výjimkou plavidel lovicích tuňáky vlečnou sítí, u nichž je nalodění pozorovatele podmíněno žádostí ministerstva. V každém případě může být na palubu plavidla naloděn vždy pouze jeden vědecký pozorovatel.

Ministerstvo sděluje prostřednictvím delegace Komisi seznam plavidel určených pro nalodění vědeckého pozorovatele každé čtvrtletí před vydáním licencí.

2. Vědecký pozorovatel je na palubě plavidla přítomen po dobu jedné plavby. Avšak na výslovnou žádost ministerstva může být toto nalodění v závislosti na průměrné délce plaveb stanovených pro určité plavidlo rozloženo do několika plaveb. Ministerstvo vysloví tuto žádost při sdělení jména pozorovatele stanoveného k nalodění na příslušné plavidlo.

Stejně tak v případě zkrácené plavby může být vědecký pozorovatel vyzván k uskutečnění nové plavby na stejném plavidle.

3. Ministerstvo oznámí prostřednictvím delegace Komisi jména určených vědeckých pozorovatelů, kteří mají požadované doklady, nejméně sedm pracovních dní před dnem stanoveným pro jejich nalodění.
4. Všechny výdaje spojené s činnostmi vědeckých pozorovatelů, včetně mzdy, požitků a náhrad pro vědeckého pozorovatele, hradí ministerstvo. V případě nalodění nebo vylodění vědeckého pozorovatele v zahraničním přístavu hradí náklady na cestu, jakož i denní náhrady majitel plavidla, a to až do okamžiku nastoupení pozorovatele na palubu plavidla nebo příjezdu do přístavu Mauritánie.

5. Velitelé plavidel, která byla určena k přijetí vědeckého pozorovatele na palubu, přijmou všechna opatření pro nalodění a vyloďení vědeckého pozorovatele.

Podmínky pobytu vědeckého pozorovatele na palubě jsou stejné jako podmínky pro důstojníky plavidla.

Vědeckému pozorovateli je k plnění úkolů poskytnuta veškerá nezbytná pomoc. Velitel mu umožní přístup ke komunikačním zařízením nezbytným k plnění jeho úkolů, k dokumentům přímo souvisejícím s rybolovnými činnostmi plavidla, tj. k rybářskému deníku, příloze rybářského deníku a ke knize plaveb, jakož i do prostor plavidla, aby mu usnadnil plnění jeho úkolů.

6. Nalodění nebo vyloďení vědeckého pozorovatele většinou proběhne v přístavech Mauritánie na začátku první plavby po oznámení seznamu určených plavidel, k němuž musí dojít dvacet dní před začátkem plavby.

Majitelé plavidel sdělí prostřednictvím svých místních zástupců orgánu pro dohled pomocí prostředků uvedených v kapitole I této přílohy a ve lhůtě patnácti dní od oznámení seznamu data a přístavy stanovené pro nalodění vědeckého pozorovatele.

7. Vědecký pozorovatel se musí dostavit k veliteli určeného plavidla den přede dnem stanoveným pro jeho nalodění. Pokud se vědecký pozorovatel nedostaví, velitel plavidla o tom uvědomí orgán pro dohled, který během dvou následujících hodin nahradí uvedeného pozorovatele. V opačném případě je plavidlo oprávněno opustit přístav s potvrzením o nepřítomnosti vědeckého pozorovatele na palubě. Ministerstvo by však na své náklady mohlo nalodit nového vědeckého pozorovatele, aniž by byla narušena rybolovná činnost plavidla.

8. Nedodržení jednoho z výše uvedených ustanovení o vědeckém pozorovateli ze strany majitele plavidla má za následek automatické pozastavení licence, dokud majitel plavidla nesplní své povinnosti.

9. Vědecký pozorovatel musí mít:

- odbornou kvalifikaci,
- odpovídající zkušenost v odvětví rybolovu a
- dobrou znalost ustanovení tohoto protokolu a platných právních předpisů Mauritánie.

10. Vědecký pozorovatel dbá na dodržování ustanovení tohoto protokolu ze strany plavidel Společenství, která provozují rybolov v rybolovné oblasti Mauritánie.

Vypracuje o tom zprávu. Vykonává zejména tyto úkoly:

- sleduje rybolovné činnosti plavidel,
- zaznamenává polohu plavidel provádějících rybolovné operace,
- odebírá biologické vzorky v rámci vědeckých programů,

- vytváří seznam používaných lovných zařízení a ok sítí.
11. Všechna pozorování jsou omezena na rybolovné činnosti a související činnosti v rámci tohoto protokolu.
12. Vědecký pozorovatel
- podnikne všechny vhodné kroky k tomu, aby jeho nalodění a přítomnost na palubě plavidla nerušily nebo neomezovaly rybolovné činnosti,
 - používá nástroje a schválené postupy pro měření ok používaných sítí v rámci této dohody,
 - nakládá náležitě s materiálem a zařízením plavidla a ctí důvěrnost veškerých dokladů náležejících k uvedenému plavidlu.
13. Na konci období pozorování a před opuštěním plavidla vypracuje pozorovatel zprávu podle vzoru uvedeného v dodatku 2 této přílohy. Podepíše ji za přítomnosti velitele, který do ní může doplnit nebo nechat doplnit veškeré připomínky, které považuje za vhodné, a tyto doplní svým podpisem. Při vylovení vědeckého pozorovatele je jedna kopie zprávy předána veliteli plavidla.

Ministerstvo předává prostřednictvím delegace Komisi každý měsíc zprávy z přecházejícího měsíce, a to pro informační účely.

Kapitola IX

Výměty a znečišťování

Obě dvě smluvní strany přezkoumají problematiku výmětů do moře prováděných rybářskými plavidly a posoudí způsoby a prostředky jejich využití.

Obě strany se po vstupu tohoto protokolu v platnost dohodnou na provádění kontrolních opatření za účelem prevence vypouštění upotřebeného oleje z rybolovných plavidel do moře.

Kapitola X

Boj proti protiprávnímu rybolovu

Ve snaze zabránit činnostem protiprávního rybolovu v rybolovných oblastech Mauritánie, které poškozují politiku řízení rybolovných zdrojů, a bojovat proti nim se obě dvě smluvní strany dohodly, že si budou pravidelně vyměňovat informace o těchto činnostech.

Kromě opatření, která obě dvě smluvní strany uplatňují na základě svých platných právních předpisů, provádějí vzájemné konzultace o dodatečných opatřeních, která přijmou buď samostatně, nebo společně. Za tímto účelem posilují spolupráci, jejímž cílem je zejména boj proti protiprávním rybolovným činnostem.

DOHODA MEZI MAURITÁNIÍ A EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM O RYBOLOVU

KONTAKTNÍ ÚDAJE ORGÁNU PRO DOHLED

**Delegace pro dohled nad rybolovem a pro kontrolu na moři
(DSPCM)**

Adresa: Boîte Postale (BP) 260 Nouadhibou
Mauritanie

Tel.: (222) 574 57 01

Fax: (222) 574 63 12

E-mail: dspcm@toptechnology.mr

ÚDAJE MAURITÁNSKÉHO STŘEDISKA FMC

Název střediska pro kontrolu rybolovu: DSPCM SSN

Tel. VMS: (222) 574 67 43 / 574 56 26

Fax VMS: (222) 574 67 43

E-mail VMS: dspcm@toptechnology.mr

Adresa X25: **20803403006315**

ZPRÁVA VĚDECKÉHO POZOROVATELE

Jméno provozovatele:

Plavidlo: Státní příslušnost:

Registrační číslo a přístav:

Označení:, tonáž: GT, výkon: k

Licence: č.: Typ:

Jméno velitele: Státní příslušnost:

Nalodění pozorovatele: Datum:, Přístav:

Vylodění pozorovatele: Datum:, Přístav:

Povolená technika rybolovu

Použitá lovná zařízení:

Velikost ok a/nebo rozměry:

Využívané oblasti rybolovu:

Vzdálenost od pobřeží:

Počet naloděných mauritánských námořníků:

Prohlášení o vplutí/...../..... do rybolovné oblasti a vyplutí/...../..... z rybolovné oblasti

Odhad pozorovatele

Celková produkce (kg):, uvedená v RD/LD:

Vedlejší úlovky: druhy, odhadovaná procenta:%

Výměty: Druhy:, Množství (kg):

Druhy uchovávané na palubě						
Množství (kg)						
Druhy uchovávané na palubě						
Množství (kg)						

Zjištění pozorovatele:

Druh zjištění	Datum	Poloha

--	--	--

Připomínky pozorovatele (obecně):.....

V, dne

Podpis pozorovatele

Připomínky Datum obdržení kopie zprávy	 Podpis velitele	velitele
---	--	----------

Zpráva předána (komu) Funkce:
--

PODÁVÁNÍ VMS HLÁŠENÍ V MAURITÁNII

HLÁŠENÍ O POLOZE

Datový údaj	Kód	Povinný/nepovinný údaj	Poznámky
Začátek záznamu	SR	P	Systémový údaj – uvádí začátek záznamu
Příjemce	AD	P	Údaj týkající se hlášení – příjemce. Kód země ISO Alfa 3
Odesílatel	FR	P	Údaj týkající se hlášení – odesílatel. Kód země ISO Alfa 3
Stát vlajky	FS	P	
Druh hlášení	TM	P	Údaj týkající se hlášení – druh hlášení „POS“
Rádiová volací značka	RC	P	Údaj o plavidle – mezinárodní rádiová volací značka plavidla
Interní referenční číslo smluvní strany	IR	P	Údaj o plavidle – specifické číslo plavidla smluvní strany (kód státu vlajky ISO-3, za nímž následuje číslo)
Externí registrační číslo	XR	P	Údaj o plavidle – číslo na boku plavidla
Zeměpisná šířka	LA	P	Údaj o poloze plavidla – poloha ve stupních, minutách a desetinách minut N/S SSSMM.m (WGS - 84) Příklad: N2046.3
Zeměpisná délka	LO	P	Údaj o poloze plavidla – poloha ve stupních, minutách a desetinách minut E/W SSSMM.m (WGS - 84) Příklad: W01647.6
Kurz	CO	P	Kurs plavidla na stupnici 360 °
Rychlost	SP	P	Rychlost plavidla v desítkách uzlů
Datum	DA	P	Údaj o poloze – datum záznamu o poloze UTC (RRRRMMDD)
Čas	TI	P	Údaj o poloze – čas záznamu o poloze UTC (HHMM)
Konec záznamu	ER	P	Systémový údaj – uvádí konec záznamu

Soubor znaků: ISO 8859.1

Přenos dat má tuto strukturu:

- dvě šikmá lomítka (/) a kód označující začátek přenosu,
- jedno šikmé lomítko (/) od sebe odděluje kód a datový údaj.

Nepovinné údaje musí být vloženy mezi počátkem a ukončením záznamu.

HRANICE VÝLUČNÉ HOSPODÁŘSKÉ OBLASTI MAURITÁNIE**Zeměpisné souřadnice výlučné hospodářské oblasti / Protokol****VMS EU**

1	Hranice na jihu	Šířka	16° 04'	N	Délka	19° 58'	W
2	Souřadnice	Šířka	16° 30'	N	Délka	19° 54'	W
3	Souřadnice	Šířka	17° 00'	N	Délka	19° 47'	W
4	Souřadnice	Šířka	17° 30'	N	Délka	19° 33'	W
5	Souřadnice	Šířka	18° 00'	N	Délka	19° 29'	W
6	Souřadnice	Šířka	18° 30'	N	Délka	19° 28'	W
7	Souřadnice	Šířka	19° 00'	N	Délka	19° 43'	W
8	Souřadnice	Šířka	19° 23'	N	Délka	20° 01'	W
9	Souřadnice	Šířka	19° 30'	N	Délka	20° 04'	W
10	Souřadnice	Šířka	20° 00'	N	Délka	20° 14,5'	W
11	Souřadnice	Šířka	20° 30'	N	Délka	20° 25,5'	W
12	Hranice na severu	Šířka	20° 46'	N	Délka	20° 04,5'	W

**Souřadnice povolené oblasti pro
překládku v rejdě přístavu Nouadhibou**

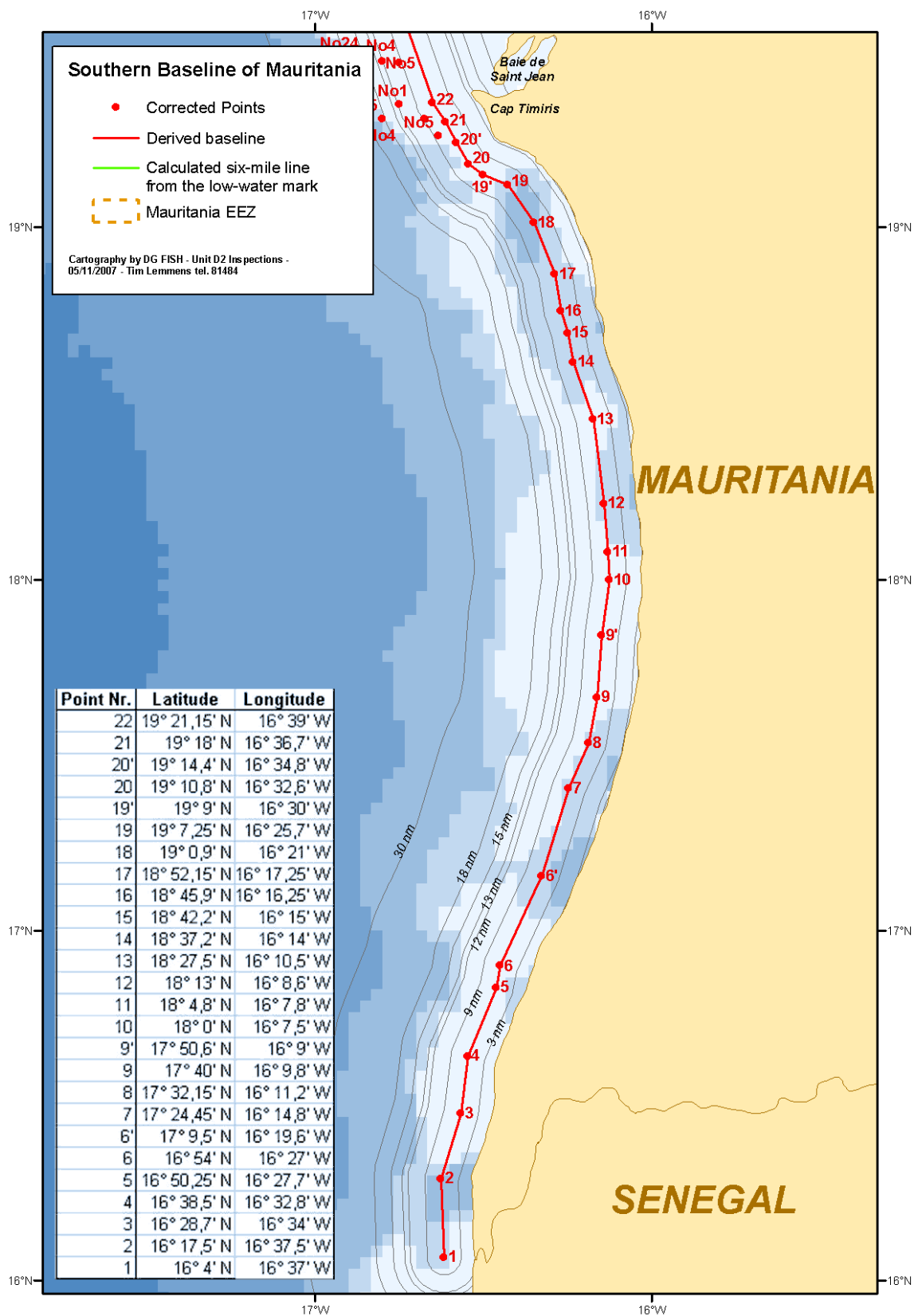
(BUOY 2= N 20.43,6 W 17.01,8)

1	Souřadnice	Šířka	20°	43,6'	N	Délka	17°	01,4'	W
2	Souřadnice	Šířka	20°	43,6'	N	Délka	16°	58,5'	W
3	Souřadnice	Šířka	20°	46,6'	N	Délka	16°	58,5'	W
4	Souřadnice	Šířka	20°	46,7'	N	Délka	17°	00,4'	W
5	Souřadnice	Šířka	20°	45,3'	N	Délka	17°	00,4'	W
6	Souřadnice	Šířka	20°	45,3'	N	Délka	17°	01,5'	W

**Souřadnice povolené oblasti pro
překládku v rejdě přístavu Nouakchott**

1	Souřadnice	Šířka	18°	01,5'	N	Délka	16°	07'	W
2	Souřadnice	Šířka	18°	01,5'	N	Délka	16°	03,8'	W
3	Souřadnice	Šířka	17°	59'	N	Délka	16°	07'	W
4	Souřadnice	Šířka	17°	59'	N	Délka	16°	03,8'	W

Příloha II – Dodatek 6



ÚDAJE O ČINNOSTI RYBOLOVNÝCH PLAVIDEL PRO ROK 2005

		VNITROSTÁTNÍ					EU					JINÁ					CELKEM				
KATEGORIE		NN	KW	GT	NJP	ÚLOVEK	NN	KW	GT	NJP	ÚLOVEK	NN	KW	GT	NJP	ÚLOVEK	NN	KW	GT	NJP	ÚLOVEK
1		22	10 484	5 413	2 390	1 538	35	18 408	9 889	4 682	7 663	9	7 151	2 135	697	468	66	36 043	17 437	7.769	9 669
2		8	7 042	3 171	398	386	14	4 794	3 089	1 956	7 210	1	307	161	18	6	23	12 143	6 421	2.372	7 602
3		6	2 049	1 040	904	1 294	13	2 387	1 244	1 418	4 036	4	1 939	799	418	503	23	6 375	3 083	2.740	5 833
4		0	0	0	0	0	9	4 946	2 470	834	858	0	0	0	0	0	9	4 946	2 470	834	858
5	C	100	63 316	29 876	19 795	22 333	50	34 554	20 922	9 758	16 833	0	0	0	0	0	150	97 870	50 798	29 553	39 166
	G	88	26 699	20 081	11 714	10 137	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	88	26 699	20 081	11 714	10 137
	ST	188	90 015	49 957	31 509	32 470	50	34 554	20 922	9 758	16 833	0	0	0	0	0	238	124 569	70 879	41 267	49 303
6		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7		0	0	0	0	0	23	46 265	28 983		1 708	0	0	0	0	0	23	46 265	28 983	0	1 708
8		0	0	0	0	0	27	9 797	6 137		7 633	4	1 451	909			31	11 248	7 046	0	7 633
9		3	10 350	17 136	594	28 587	12	75 460	59 699	1 044	112 347	51	145 449	316 158	7 848	416 212	66	231 259	392 993	9 486	557 146
10		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	1.236	839	44	80	4	1.236	839	44	80
CELKEM		227	119 940	76 717	35 796	64 275	183	196 611	132 433	19 691	158 288	73	157 533	321 001	9 025	417 269	483	474 084	530 151	64 512	639 833

		KATEGORIE:	
NN:	Číslo plavidla	1	- KORYŠI MIMO LANGUSTY
KW:	Výkon v jednotkách	2	- ŠTIKOZUBEC ČERNÝ
GT:	Hrubá tonáž	3	- DRUHY ŽIJÍCÍ PŘI DNĚ LOVENÉ JINÝMI ZAŘÍZENÍMI NEŽ SÍTĚMI
NJP:	Počet dní rybolovu	4	- TRAWLERY PRO LOV PŘI DNĚ JINÝ NEŽ NA ŠTIKOZUBCE
ÚLOVKY:	Celkové úlovky plavidel,	5	- HLAVONOŽCI
	cílové druhy a vedlejší úlovky	6	- LANGUSTY
		7	- TUŇÁK – NEVOD
		8	- TUŇÁK – PRUTY + DLOUHÉ LOVNÉ ŠNURY
		9	- PELAGICKÝ RYBOLOV
		10	- KRABÍ
		11	- NEMRAZÍRENSKÝ PELAGICKÝ RYBOLOV

Pozn: V roce 2005 se údaje o činnostech baltských plavidel (Litva a Lotyšsko) včetně čísel o úlovcích (133,053 tun) nacházejí ve sloupcích plavidel „jiná“, nikoli ve sloupci plavidel EU.

*: údaje týkající se kategorií lovu tuňáka 7 a 8 za evropské loďstvo jsou údaje za EU.

ÚDAJE O ČINNOSTI RYBOLOVNÝCH PLAVIDEL PRO ROK 2006

		VNITROSTÁTNÍ					EU					JINÁ					CELKEM				
KATEGORIE		NN	KW	GT	NJP	ÚLOVEK	NN	KW	GT	NJP	ÚLOVEK	NN	KW	GT	NJP	ÚLOVEK	NN	KW	GT	NJP	ÚLOVEK
1		20	13 616	4 715	3 039	1 474	34	14 926	9 601	6 910	7 042	3	1 501	936	293	308	57	30 043	15 252	10 242	8 824
2		2	589	224	88	476	13	3 915	3 414	2 526	7 874	0	0	0	0	0	15	4 504	3 638	2 614	8 350
3		6	2 779	1 010	594	4 661	7	1 110	552	637	2 173	0	0	0	0	0	13	3 889	1 562	1 231	6 834
4		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5	C	84	67 290	26 176	18 947	11 212	43	30 086	17 983	7 665	13 995	0	0	0	0	0	127	97 376	44 159	26 612	25 207
	G	42			7 546	4 838	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	42			7 546	4 838
	ST	126			26 493	16 050	43			7 665	13 995						169			34 158	30 045
6		0	0	0	0	0	1	570	219	98	11	0	0	0	0	0	1	570	219	98	11
7*		0	0	0	0	0	10	20 062	8 547		978	11	22 068	5 650			21	42 130	14 197		
8*		0	0	0	0	0	20	8 383	3 207		7 812	16	4 611	4 914			36	12 994	8 121		
9		0	0	0	0	0	15	56 269	73 441	1 939	264 645	22	90 385	113 506	3 705	271 480	37	146 654	186 947	5 644	536 125
10		1	692	132	90	160	1	441	252	61	180	0	0	0	0	0	2	1 133	384	151	340
11		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CELKEM		155	84 966	32 257	30 304	22 821	144	135 762	117 216	19 836	304 709	52	118 565	125 006	3 998	271 788	351	339 293	274 479	54 138	590 528

		KATEGORIE:	
NN:	Číslo plavidla	1	- KORÝŠI MIMO LANGUSTY
KW:	Výkon v jednotkách	2	- ŠTIKOZUBEC ČERNÝ
GT:	Hrubá tonáž	3	- DRUHY ŽIJÍCÍ PŘI DNĚ LOVENÉ JINÝMI ZAŘÍZENÍMI NEŽ SÍTĚMI
NJP:	Počet dní rybolovu	4	- TRAWLERY PRO LOV PŘI DNĚ JINÝ NEŽ NA ŠTIKOZUBCE
ÚLOVKY:	Celkové úlovky plavidel,	5	- HLAVONOŽCI
	cilové druhy a vedlejší úlovky	6	- LANGUSTY
		7	- TUŇÁK – NEVOD
		8	- TUŇÁK – PRUTY + DLOUHÉ LOVNÉ ŠNÚRY
		9	- PELAGICKÝ RYBOLOV
		10	- KRABÍ
		11	- NEMRAZÍRENSKÝ PELAGICKÝ RYBOLOV

***: Údaje týkající se kategorií tuňáků 7 a 8 za evropské loďstvo jsou údaje za EU.**

Obě dvě strany se dohodly na každoroční aktualizaci této intenzity rybolovu nejpozději dne 1. května následujícího roku.

Příloha IV: Pokyny za účelem vypracování matice cílů a ukazatelů výkonnosti pro sledování provádění *Strategie udržitelného rozvoje odvětví rybolovu v Mauritánii*

Strategické osy a cíle	Ukazatele (orientační seznam)
1. Řízení lovišť a optimalizace příjmů	
<i>1.1 Udržitelné řízení lovišť</i>	Počet vypracovaných, realizovaných a vyhodnocených plánů na úpravu Počet zaregistrovaných plavidel pro drobný a pobřežní rybolov (v absolutní hodnotě a v procentech) Vedení rejstříku plavidel ve výlučné hospodářské oblasti Mauritánie
<i>1.2 Posílení výzkumu rybolovu a oceánografického výzkumu</i>	Počet realizovaných hodnotících přehledů úlovků Počet realizovaných výzkumných programů Počet vydaných a realizovaných doporučení ohledně stavu hlavních zdrojů (zejména opatření pro zmrazení a uchovávání nadbytečně lovených populací)
<i>1.3 Posílení dohled nad rybolovem</i>	[Počet nezávislých přísěžných kontrolorů a vytvoření příslušné rozpočtové linie v rámci finančního zákona] Jakost a rozmanitost provedených kontrol (počet dnů dohledu na moři, počet inspekcí v přístavu a na moři, počet leteckých inspekcí, počet zveřejněných statistických zpráv) Míra radarového pokrytí výlučné hospodářské oblasti Mauritánie Míra pokrytí loďstva VMS Míra využití elektronického rybářského deníku v rámci celého loďstva pro průmyslový a pobřežní rybolov
<i>1.4 Kontrola a přizpůsobení kapacit</i>	Realizovaný program přizpůsobení kapacit Míra snížení počtu plavidel lovicích druhů žijící při dně, zejména chobotnice
<i>1.5 Rozvoj nových lovišť</i>	Realizované projekty rozvoje nových lovišť
2. Navýšení hospodářských a sociálních efektů odvětví	
<i>2.1 Rozvoj přístavní infrastruktury a služeb</i>	Stav pokroku obnovy přístavu Nouadhibou

	Stav pokroku obnovy a rozšíření přístavu pro drobný rybolov v Nouadhibou Počet realizovaných akcí na uvádění do souladu s normami pro trh rybami Stav pokroku v realizaci přistávacích plošin pro drobný rybolov Počet vraků odstraněných z rejdy v Nouadhibou
<i>2.2 Restrukturalizace průmyslového loďstva Mauritánie, modernizace a uvádění hygienických podmínek pro loďstvo pro drobný rybolov do souladu s normami</i>	Počet realizovaných opatření na restrukturalizaci Jakost navržených finančních nástrojů Počet pirog vybavených chladicím zařízením Právní úprava minimálních hygienických podmínek pro pirogy a zdravotní nezávadnosti pro jejich zpracované a na trh uvedené produkty
<i>2.3 Zlepšení jakosti produktů rybolovu (uvádění do souladu s hygienickými podmínkami pro vyložené a zpracované produkty)</i>	Přízpůsobený a provozuschopný systém inspekce pro produkty rybolovu Počet akcí na seznámení s hygienickými předpisy (počet organizovaných školení a počet vyškolených osob) Provozuschopná analytická laboratoř v Nouakchott Trh rybami v Nouakchott uvedený do souladu s hygienickými normami Počet pirog vybavených vanami na led Počet přístavů upravených pro vykládku a zpracování úlovků drobného rybolovu
<i>2.4 Rozvoj drobného rybolovu, vnitrozemského rybolovu a akvakultury.</i>	Objem úlovků drobného rybolovu Počet realizovaných projektů v oblasti akvakultury Objem finančních prostředků uvolněných na projekty vnitrozemského rybolovu
<i>2.5 Podpora soukromých investic v odvětví</i>	Počet přijatých institucionálních reforem Zlepšení právního a investičního prostředí Realizované příslušné finanční nástroje (linie drobného rybolovu,

	podpory pro průmyslový rybolov) Počet organizovaných fór obchodního partnerství Objem realizovaných soukromých investic Počet rozvíjených projektů partnerství veřejného a soukromého sektoru nebo partnerství soukromých subjektů
3. Ochrana mořského prostředí, přírodních stanovišť a pobřeží	
<i>3.1 Ochrana mořského prostředí a vodních přírodních stanovišť</i>	Počet realizovaných diagnostických studií mořského prostředí (výchozí stav a studie sledování environmentálních parametrů) Počet a jakost realizovaných akcí pro zachování prostředí Zlepšení kapacit zpracování znečišťujících látek (nádrže na shromažďování upotřebeného oleje atd.), čističky odpadních vod Přijatá a prováděná právní úprava nakládání se znečišťujícími látkami
<i>3.2 Posílení diagnostických kapacit a boje proti znečišťování moří</i>	Stav realizace střediska proti znečištění Jakost a množství získaného znečišťujícího materiálu
4. Reforma právního a institucionálního rámce	
<i>4.1 Posílení vzdělávání zaměstnanců</i>	Přijatý a realizovaný plán vzdělávání Počet realizovaných pokročilých kurzů u vedoucích pracovníků Počet realizovaných kurzů u technických pracovníků
<i>4.2 Zlepšení účinnosti technických útvarů ministerstva pro rybolov a útvarů zapojených do řízení odvětví</i>	Míra navýšení rozpočtů na fungování Funkční databáze Zlepšení správy licencí pro drobný rybolov a průmyslový rybolov
<i>4.3 Posílení sledování – hodnocení realizace strategie (pilotní fáze systému)</i>	Realizovaný provozuschopný systém sledování Existující a pravidelně měřená sada příslušných ukazatelů Počet realizovaných periodických hodnocení

LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ

1. NÁZEV NÁVRHU:

Návrh nařízení Rady o uzavření Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu na období ode dne 1. srpna 2008 do 31. července 2012

2. RÁMEC ABM / ABB

11. Rybolov

1103. Mezinárodní dohody o rybolovu

3. ROZPOČTOVÉ LINIE

3.1. Rozpočtové linie:

110301 : „Mezinárodní dohody v oblasti rybolovu“

11010404 : „Mezinárodní dohody o rybolovu: administrativní náklady“

3.2 Doba trvání akce a finančního dopadu:

Protokol, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu, se použije na období ode dne 1. srpna 2008 do 31. července 2012. Nahrazuje předcházející protokol, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek, platný ode dne 1. srpna 2006 do 31. července 2008, který lze dvakrát prodloužit konkludentně na dvě stejná období, tj. do 31. července 2012.

Protokol stanoví finanční příspěvek, kategorie a podmínky rybolovných činností pro plavidla Společenství v rybolovných oblastech Mauritánie.

3.3 Rozpočtové charakteristiky (v případě potřeby doplňte řádky):

Rozpočtová linie	Druh výdajů		Nové	Příspěvek ESVO	Příspěvky od kandidátských zemí	Okruh ve finančním výhledu
11.0301	PV ⁶	RP ⁷	NE	NE	NE	č. 2

⁶ Povinné výdaje.

⁷ Rozlišené položky, dále jen „RP“.

11.010404	PV	NP ⁸	NE	NE	NE	č. 2
-----------	----	-----------------	----	----	----	------

4. SHRUTÍ ZDROJŮ

4.1 Finanční zdroje

4.1.1 Shrnutí položek závazků (PZ) a položek plateb (PP)

v milionech EUR (zaokrouhleno na 4 desetinná místa)

Druh výdajů	oddíl č.		2008	2009	2010	2011	Celkem
Položky závazků (PZ)	8.1	a min a max ⁹	86,0000	76,0000	73,0000	70,0000	305,0000
Položky plateb (PP)		b min b max	86,0000	76,0000	73,0000	70,0000	305,0000
Technická a administrativní pomoc (NP)	8.2.4	c	0,1170	0,1170	0,1170	0,1170	0,4680
Položky závazků		a+c min a+c max	86,1170	76,1170	73,1170	70,1170	305,4680
Položky plateb		b+c min b+c max	86,1170	76,1170	73,1170	70,1170	305,4680
Lidské zdroje a související výdaje (NP)	8.2.5	d	0,3510	0,3510	0,3510	0,3510	1,4040
Administrativní náklady, kromě nákladů na lidské zdroje a souvisejících nákladů, nezahrnuté do referenční částky (NP)	8.2.6	e	0,1100	0,1100	0,1100	0,1100	0,4400

⁸ Nerozlišené položky, dále jen „NP“.

⁹ Článek 4 protokolu o přezkumu rybolovných práv stanoví, že rybolovná práva pomohu být zvýšena až do maximální výše dvojnásobku finančního příspěvku. Toto zvýšení finančního příspěvku však bude možné pouze s výhradou rozpočtových možností.

PZ CELKEM včetně nákladů na lidské zdroje	a+ c+ d+e	86,5780	76,5780	73,5780	70,5780	307,3120
PP CELKEM včetně nákladů na lidské zdroje	b+ c+ d+e	86,5780	76,5780	73,5780	70,5780	307,3120

Spoluúčast: Nemá spoluúčast.

v milionech EUR (zaokrouhleno na 4 desetinná místa)

Spolufinancující subjekt		2008	2009	2010	2011	Celkem
	f					
PZ CELKEM včetně spolufinancování	a+c+d+e+f	86,5780	76,5780	73,5780	70,5780	307,3120

4.1.2 Soulad s finančním plánem

- ☒ Návrh je v souladu se stávajícím finančním plánem.
- ☐ Návrh si vyžádá změnu plánu a úpravu příslušného okruhu finančního výhledu.
- ☐ Návrh může vyžadovat použití ustanovení interinstitucionální dohody¹⁰ (tj. nástroje pro flexibilitu nebo revizi finančního výhledu).

4.1.3 Finanční dopady na straně příjmů

- ☒ Návrh nemá žádné finanční dopady na příjmy
- ☐ Návrh má finanční dopady na příjmy s následujícím účinkem:

Pozn.: Veškeré podrobnosti a poznámky ke způsobu výpočtu účinku na příjmy je třeba uvést v samostatné příloze.

v milionech EUR (zaokrouhleno na 4

desetinná místa)

Rozpočtová linie	Příjmy	Před akcí [Rok n-1]	Situace po akci			
			[Rok n]	(n+1)	(n+2)	(n+3)

¹⁰ Viz body 19 a 24 interinstitucionální dohody.

	a) Příjmy v absolutním vyjádření					
	b) Změna v příjmech Δ					

(Upřesněte prosím každou rozpočtovou linii, které se to týká, a dochází-li k dopadu na více rozpočtových liniích, přidejte příslušný počet řádků.)

4.2. Lidské zdroje – pracovníci na plný úvazek (včetně úředníků, dočasných zaměstnanců a externích pracovníků) – viz podrobnosti v bodě 8.2.1.

Roční potřeba	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3
Celkový objem lidských zdrojů	4	4	4	4

5. CHARAKTERISTIKY A CÍLE

5.1 Potřeba, která má být uspokojena v krátkodobém nebo dlouhodobém horizontu

Hlavním cílem nového protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody o partnerství v odvětví rybolovu je posílení rámce pro spolupráci mezi Společenstvím a Mauritánií za účelem rozvoje politiky udržitelného a zodpovědného rybolovu v rybolovné oblasti Mauritánie. Hlavní body nového protokolu jsou tyto:

- Rybolovná práva:
 - Korýši: zachování rybolovných práv.
 - Druhy žijící při dně: snížení práv o 10 až 50 % podle kategorií.
 - Hlavonožci: snížení o přibližně 25 % práv.
 - Tuňák: snížení práv o 29 až 39 % podle lovných zařízení.
 - Pelagické druhy: snížení referenční tonáže pro mrazírenská plavidla o 43 % se zavedením mechanismu flexibility ohledně doplňkových možností a zachování rybolovných práv pro nemrazírenská plavidla.

Nová práva pro jednotlivé členské státy jsou rozdělena na základě skutečné činnosti jejich loďstva v mauritánských vodách, příslušných žádostí členských států a uplatňování zásady relativní stability vzhledem k předcházejícím protokolům.

- Roční finanční příspěvek: 86 000 000 EUR (rok 1), 76 000 000 EUR (rok 2), 73 000 000 EUR (rok 3) a 70 000 000 EUR (rok 4)
- Poplatky majitelů plavidel: Poplatky splatné majiteli plavidel jsou vybírány přímo Mauritánií a nemají dopad na rozpočet Společenství.

5.2 Přidaná hodnota zásahu ze strany Společenství, provázanost návrhu s dalšími finančními nástroji a možná synergie

Pokud by Společenství v případě tohoto nového protokolu nezasáhlo, byl by ponechán prostor pro soukromé dohody, které by nezaručily udržitelný rybolov.

5.3. Cíle, očekávané výsledky a související ukazatele návrhu v kontextu rámce ABM

Sjednání a uzavření dohod o rybolovu se třetími zeměmi je v souladu s obecným cílem zachovat a ochraňovat tradiční rybolovné činnosti loďstva Společenství včetně zámořského loďstva a rozvíjet partnerské vztahy ve snaze posílit udržitelné využívání rybolovných zdrojů mimo vody Společenství, přičemž se zohlední environmentální, sociální a ekonomické otázky.

Následující ukazatele se použijí v kontextu ABM, aby bylo zajištěno sledování provádění dohody:

- sledování míry využití rybolovných práv;
- shromažďování a analýza údajů o úlovcích a obchodní hodnotě dohody;
- přínos pro zaměstnanost a přidanou hodnotu Společenství;
- přínos pro stabilizaci trhu Společenství;
- přínos pro obecné cíle snižování chudoby v Mauritánii, včetně přínosu pro zaměstnanost a rozvoj infrastruktur a pomoci pro státní rozpočet;
- počet technických zasedání a smíšených výborů.

5.4 Způsob provádění (orientační)

Uveďte způsob¹¹ provádění akce.

☒ Centralizované řízení

☒ přímo ze strany Komise

☐ nepřímo

☐ *Sdílené nebo decentralizované řízení*

☐ *Společné řízení s mezinárodními organizacemi (uveďte s kterými)*

6. MONITOROVÁNÍ A HODNOCENÍ

6.1 Monitorovací systém

Komise (GŘ FISH ve spolupráci s delegací ES v Mauritánii) zajistí pravidelné sledování provádění dohody, zejména pokud jde o její využívání ze strany hospodářských subjektů a údaje o úlovcích.

¹¹ Zvolíte-li více než jeden způsob, uveďte další podrobnosti v části „příslušné poznámky“ tohoto bodu.

6.2 Hodnocení

V září 2005 bylo provedeno důkladné hodnocení platného protokolu za pomoci konsorcia nezávislých poradců s cílem umožnit případné zahájení jednání o novém protokolu. Hlubková analýza protokolu platného od roku 2006 byla provedena přímo útvary Komise. Na základě uvedené analýzy, a zejména úrovně využívání rybolovných práv a množství úlovků, Komise rozhodla novém sjednání tohoto protokolu.

6.2.1 *Hodnocení předem (ex-ante)*

Hlavní body hodnocení upozorňují na využívání rybolovných práv, které se blížilo 100 % pro korýše, ale pro hlavonožce bylo nižší než 80 %, nízké pro druhy žijící při dně, plavidla lovcí tuňáky (s výjimkou plavidel lovcích na pruty a plavidel lovcích na dlouhou lovnou šňůru) a zejména neodpovídající očekáváním u pelagických druhů (hlavní kategorie), kdy bylo na úrovni 40 % využívání, pokud jde o licence, a 60 %, pokud jde o úlovky. Celkově dohodu využilo v průměru 115 plavidel Společenství za rok, z toho přibližně 83 patřilo do kategorie plavidel lovcích druhů žijící při dně.

- Přidaná hodnota zásahu Společenství:

Hrubá přidaná hodnota, kterou loďstva vytvořila ve prospěch Společenství, se odhaduje v průměru na 65 milionů EUR. S ohledem na hospodářské důsledky způsobené činnostmi plavidel podle smlouvy v odvětvích Společenství, která se podílejí na činnostech předcházejících rybolovu a na zpracování produktů rybolovu a jejich uvádění na trh, může být celková přidaná hodnota vytvořená podle smlouvy ve prospěch Společenství odhadnuta na více než 150 milionů EUR za rok. Investují-li orgány veřejné moci v průměru 1 EUR, mohou získat přibližně 2 EUR přidané hodnoty Společenství, zejména ve prospěch oblastí, které jsou závislé na rybolovu a z nichž pocházejí rybářská plavidla.

Pokud jde o pracovní místa, dohoda umožňuje zachovat celkem 2 500 až 2 800 pracovních míst pro námořníky, z nichž 800 až 950 pro námořníky z EU. S ohledem na účinky ve Společenství by dohoda měla podpořit celkem 3 500 až 4 000 pracovních míst.

- Rizika a alternativní možnosti:

Provádění protokolu o rybolovu s sebou nutně přináší určitá rizika, jako například: částky určené na financování politiky v odvětví rybolovu nejsou přidělovány, jak bylo dohodnuto (nedostatečné přidělení). Aby k tomu nebezpečí nedocházelo, počítá se s permanentním dialogem o plánování a provádění odvětvové rybářské politiky.

6.2.2 *Odhad ex-ante hospodářské hodnoty dohody a finanční příspěvek Společenství*

Významné snížení rybolovných práv v rámci tohoto nového protokolu ve spojení se skutečnou činností loďstva má umožnit zásadní zlepšení jejího hospodářského zhodnocení.

Finanční příspěvek udělený Společenstvím v rámci této nové dohody o partnerství v odvětví rybolovu je degresivním ročním finančním rámcem ve výši 86 000 000 EUR pro první rok protokolu po 70 000 000 EUR pro čtvrtý rok, tj. v průměru 76 250 000 EUR ročně po dobu trvání protokolu.

6.2.3 Opatření přijatá po průběžném/následném hodnocení (ex-post) (na základě podobných zkušeností z minulosti)

Struktura a úroveň rybolovných práv v rámci protokolu byla přepracována, aby i) napravila nedostačenou hospodářskou účinnost předcházejícího protokolu a lépe sladila poskytnutá rybolovná práva s jejich skutečným využitím (zejména s poklesem rybolovných práv ve výši přibližně 40 %, která byla poskytnuta pro pelagické druhy) a ii) zohlednila vědecká doporučení o stavu populací (zejména pokles rybolovných práv ve výši téměř 25 %, která byla poskytnuta pro rybolov hlavonožců).

6.2.4 Podmínky a periodicitu budoucího hodnocení

Ve snaze o kontinuitu studie finalizované v září 2005 (viz bod 6.2) a s cílem zajistit udržitelný rybolov v této oblasti se bude před každým obnovením dohody provádět hodnocení hospodářského, sociálního a environmentálního dopadu. Ukazatele uvedené v bodě 5.3 se použijí za účelem provedení hodnocení ex-post.

V mezidobí bude provedeno interní hodnocení týkající se zejména míry využívání, množství úlovků a obratu, které dohoda přinesla.

7. OPATŘENÍ PROTI PODVODŮM

Za použití finančního příspěvku, který zaplatí Společenství v rámci dohody, nese výlučnou zodpovědnost dotčený svrchovaný třetí stát.

Komise se nicméně zavazuje, že se pokusí o nastolení trvalého politického dialogu a spolupráce s cílem zlepšit řízení protokolu s prodlouženou platností a posílit příspěvek Společenství k udržitelnému řízení rybolovných zdrojů.

Na všechny platby provedené Komisí v rámci dohody o rybolovu se vždy vztahují běžná rozpočtová a finanční pravidla a postupy Komise. Díky tomu je zejména možné plně identifikovat bankovní účty třetích států, na které jsou převedeny finanční příspěvky.

8. PODROBNOSTI O ZDROJÍCH

1.1. Cíle návrhu z hlediska jejich finanční náročnosti

Položky závazků v milionech EUR (zaokrouhleno na 4 desetinná místa)

		2008		2009		2010		2011		CELKEM	
	Druh výstupu	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem	Počet výstupů	Náklady celkem
OPERATIVNÍ CÍL č. 1 ¹² : Získat rybolovná práva výměnou za finanční příspěvek											
Akce											
Výstupy	<i>GT a maximální počet licencí pro licenční období</i> <i>Podpora zavádění vnitrostátní strategie v oblasti rybolovu</i>	28 897 GT (kategorie 1, 2, 3, 4, 5, 6 a 10) a 64 licencí (kategorie 7, 8 a 9)	86,0000 (z toho 11,0000 na podporu odvětví)	28 897 GT (kategorie 1, 2, 3, 4, 5, 6 a 10) a 64 licencí (kategorie 7, 8 a 9)	76,0000 (z toho 16,0000 na podporu odvětví)	28 897 GT (kategorie 1, 2, 3, 4, 5, 6 a 10) a 64 licencí (kategorie 7, 8 a 9)	73,0000 (z toho 18,0000 na podporu odvětví)	28 897 GT (kategorie 1, 2, 3, 4, 5, 6 a 10) a 64 licencí (kategorie 7, 8 a 9)	70,0000 (z toho 20,0000 na podporu odvětví)	115 588 GT (kategorie 1, 2, 3, 4, 5, 6 a 10) a 256 licencí (kategorie 7, 8 a 9)	305,0000
NÁKLADY CELKEM			86,0000		76,0000		73,0000		70,0000		305,0000

¹² Jak je popsáno v bodě 5.3.

8.2 Administrativní výdaje

Potřeby lidských zdrojů a správní potřeby budou pokryty ze zdrojů dotace přidělené řídicímu GR v rámci ročního příspěvku.

8.2.1 Počet a druh lidských zdrojů

Pracovní místa		Zaměstnanci využití k řízení akce ze stávajících a/nebo dodatečných zdrojů (počet pracovních míst/plných pracovních úvazků)			
		Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3
Úředníci nebo dočasní zaměstnanci ¹³ (11 01 01)	A*/AD	1	1	1	1
	B*, C*/AST	2	2	2	2
Zaměstnanci financování ¹⁴ podle čl. 11 01 02					
Ostatní zaměstnanci financování ¹⁵ podle čl. 11 01 04 04		1	1	1	1
CELKEM		4	4	4	4

8.2.2 Popis úkolů, které vyplývají z akce

- Pomáhat vyjednávači při přípravě a uzavírání jednání týkajících se dohod o rybolovu:
 - účastnit se jednání s třetími zeměmi s cílem uzavřít dohody o rybolovu;
 - připravovat návrhy hodnotících zpráv a poznámky o strategii vyjednávání pro člena Komise;
 - předkládat a obhajovat postoj Komise v pracovní skupině Rady nazvané „Rybolov vně území Společenství“;
 - podílet se na hledání kompromisu s členskými státy přejatého v konečném znění dohody.
- Kontrola provádění (monitorování) dohod:
 - každodenně sledovat dohody o rybolovu;

¹³ Tyto náklady NEJSOU zahrnuty v referenční částce.

¹⁴ Tyto náklady NEJSOU zahrnuty v referenční částce.

¹⁵ Tyto náklady jsou zahrnuty do referenční částky.

- připravit a ověřit závazky a platby finančního příspěvku a cílených akcí nebo financování rozvoje zodpovědného rybolovu;
 - vypracovat pravidelnou zprávu o provádění dohod;
 - vyhodnotit dohody: vědecké a technické aspekty;
 - připravit návrh nařízení a rozhodnutí Rady a vypracovat znění dohody;
 - zahájit a sledovat přijímací postupy.
- Technická pomoc:
 - připravit postoj Komise pro smíšený výbor.
 - Interinstitucionální vztahy:
 - zastupovat Komisi u Rady, Evropského parlamentu a členských států v souvislosti s procesem jednání;
 - vypracovat odpovědi na ústní a písemné otázky Evropského parlamentu.
 - Konzultace a koordinace mezi útvary:
 - zajistit spojení s ostatními generálními ředitelstvími v otázkách týkajících se uzavírání a kontroly dohod;
 - organizovat konzultace mezi jednotlivými útvary a účastnit se jich.
 - Hodnocení:
 - podílet se na aktualizaci hodnocení dopadu;
 - analyzovat dosažené cíle a hodnotící ukazatele.

8.2.3 *Původ lidských zdrojů (statutární pracovní místa)*

(V případě více zdrojů uveďte vždy počet pracovních míst podle původu)

- ☒ Pracovní místa vyčleněná v současnosti na řízení programu, který má být nahrazen nebo prodloužen.
- ☐ Pracovní místa předběžně vyčleněná v rámci procesu RSP / PNR na rok 2006
- ☐ Pracovní místa, o něž je třeba požádat v příštím procesu RSP / PNR
- ☐ Pracovní místa, jež mají být obsazena převedením stávajících zdrojů v rámci řídicího útvaru (interní přeobsazování)
- ☐ Pracovní místa požadovaná pro rok n, avšak neplánovaná v procesu RSP / PNR dotyčného hospodářského roku

8.2.4 Další administrativní výdaje zahrnuté v referenční částce
(11 01 04/04 – Výdaje na správu a řízení)

v milionech EUR (zaokrouhлено na 4 desetinná místa)

Rozpočtová linie 11010404 (číslo a okruh)	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	CELKEM
1. Technická a administrativní pomoc (včetně souvisejících personálních nákladů)					
Výkonné agentury ¹⁶					
Další technická a administrativní pomoc					
- interní (intra muros)	0,1170	0,1170	0,1170	0,1170	0,4680
- externí (extra muros)(1) ^o					
Technická a administrativní pomoc celkem	0,1170	0,1170	0,1170	0,1170	0,4680

8.2.5 Finanční náklady na lidské zdroje a související náklady nezahrnuté v referenční částce

v milionech EUR (zaokrouhлено na 4 desetinná místa)

Druh lidských zdrojů	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	CELKEM
Úředníci nebo dočasní zaměstnanci (11 01 01)	0,3510	0,3510	0,3510	0,3510	1,4040
Zaměstnanci financovaní podle čl. XX 01 02 (pomocní pracovníci, přidělení národní odborníci, smluvní zaměstnanci atd.) (upřesněte rozpočtovou linii)					
Náklady na lidské zdroje a související náklady celkem (nezahrnuté do referenční částky)	0,3510	0,3510	0,3510	0,3510	1,4040

Výpočet – Úředníci a smluvní zaměstnanci

Případně by měl být uveden odkaz na bod 8.2.1

¹⁶ Měl by být uveden odkaz na konkrétní legislativní finanční výkaz dotyčných výkonných agentur.

1A*/AD = 117 000 EUR*1 = 117 000 EUR

1B*,C*/AST = 117 000 EUR*2 = 234 000 EUR

Mezisoučet: 351 000 EUR (0,351 milionů EUR za rok)

1 smluvní zaměstnanec = 117 000 EUR*1 = 117 000 EUR

Celkem: 468 000 EUR (0,468 milionů EUR za rok)

Výpočet – *Zaměstnanci financovaní podle článku XX 01 02*

Případně by měl být uveden odkaz na bod 8.2.1

8.2.6 Další administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky

v milionech EUR (zaokrouhleno na 4 desetinná místa)

	Rok n	Rok n+1	Rok n+2	Rok n+3	CELKEM
11 01 02 11 01 – Služební cesty	0,0800	0,0800	0,0800	0,0800	0,3200
11 01 02 11 02 – Schůze a konference	0,0300	0,0300	0,0300	0,0300	0,1200
XX 01 02 11 03 – Výbory ¹⁷					
XX 01 02 11 04 – Studie a konzultace					
XX 01 02 11 05 – Informační systémy					
2. Ostatní výdaje na řízení celkem (XX 01 02 11)					
3. Ostatní výdaje administrativního charakteru (upřesněte i s odkazem na rozpočtovou linii)					
Administrativní výdaje celkem, kromě nákladů na lidské zdroje a souvisejících nákladů (NEZAHNUTÉ do referenční částky)	0,1100	0,1100	0,1100	0,1100	0,4400

¹⁷ Uveďte přesně druh výboru a skupinu, do níž náleží.